## LEAP IMPACT EVALUATION- BASELINE SURVEY

## HOUSEHOLD FEMALE QUESTIONNAIRE

|  |
| --- |
| ***Note to Interviewers:*** *This questionnaire should be administered to the primary female respondent in the household. The first two sections, A and B, will be completed by both the male and female Interviewers together. Module C onwards should be conducted by the female Interviewer with the primary female respondent, in private as far as possible.*  Please double-check to ensure:  *कृपया यह सुनिश्चित करने के लिए दोबाराजाँच करें:*   * You have noted the household ID and individual ID correctly for the person you are about to interview;   *आप जिस व्यक्ति का इंटरव्यू करने के जा रहे है, उसके लिए आपने घर की आईडी और व्यक्ति की आईडी सही ढंग से नोट कर लिया है*   * You have read out the consent form and gained informed consent from the respondent;   *आपने सहमति पत्र पढ़कर सुनाया है और उत्तरदाता से सूचित सहमति प्राप्त की है*   * You have sought to interview the respondent in private or where other members of the household cannot overhear or contribute answers.   *आपने उत्तरदाता का निजी तौर पर इंटरव्यू करने का प्रयास किया है या जहां घर के अन्य सदस्य उत्तर नहीं सुन सकते हैं या उत्तर नहीं दे सकते हैं।* |

## TABLE OF CONTENTS

[LEAP IMPACT EVALUATION- BASELINE SURVEY 1](#_Toc95942868)

[HOUSEHOLD FEMALE QUESTIONNAIRE 1](#_Toc95942869)

[TABLE OF CONTENTS 2](#_Toc95942870)

[CONSENT FORM 4](#_Toc95942871)

[सहमति प्रपत्र 4](#_Toc95942872)

[MODULE A: INDIVIDUAL IDENTIFICATION 6](#_Toc95942873)

[मोड्यूल A: व्यक्तिगत पहचान 6](#_Toc95942874)

[MODULE B: HOUSEHOLD ROSTER 9](#_Toc95942875)

[मॉड्यूल बी: घरेलू रोस्टर 9](#_Toc95942876)

[MODULE C: PARTICIPATION IN COLLECTIVE ORGANIZATIONS 10](#_Toc95942877)

[मोड्यूल C: सामूहिक संगठनों में भागीदारी 10](#_Toc95942878)

[MODULE D: AGRICULTURAL TRAINING AND EXTENSION SERVICES 14](#_Toc95942879)

[मोड्यूल D: कृषि प्रशिक्षण और विस्तार सेवाएं 14](#_Toc95942880)

[MODULE E: ADOPTION OF RECOMMENDED AGRONOMIC PRACTICES 16](#_Toc95942881)

[मोड्यूल E: अनुशंसित कृषि पद्धतियों को अपनाना 16](#_Toc95942882)

[MODULE F: MECHANIZATION 23](#_Toc95942883)

[मोड्यूल F: मशीनीकरण 23](#_Toc95942884)

[MODULE G2: ROLE IN HOUSEHOLD DECISION-MAKING AROUND LIVELIHOOD ACTIVITIES 25](#_Toc95942885)

[मॉड्यूल G2: आजीविका संबंधी गतिविधियों में घरेलू निर्णय लेने में भूमिका 25](#_Toc95942886)

[MODULE G3: ACCESS TO INFORMATION AROUND LIVELIHOOD ACTIVITIES 29](#_Toc95942887)

[मॉड्यूल G3: आजीविका गतिविधियों के बारे में जानकारी तक पहुंच 29](#_Toc95942888)

[MODULE G4: SALES AND NEGOTIATIONS 32](#_Toc95942889)

[मॉड्यूल G4: बिक्री और मोल भाव 32](#_Toc95942890)

[MODULE G6: ACCESS TO PRODUCTIVE CAPITAL 35](#_Toc95942891)

[मॉड्यूल G6: उत्पादक पूंजी तक पहुंच 35](#_Toc95942892)

[MODULE G7: ACCESS TO FINANCIAL SERVICES 37](#_Toc95942893)

[मॉड्यूल G7: वित्तीय सेवाओं तक पहुंच 37](#_Toc95942894)

[MODULE G9: GROUP MEMBERSHIP 41](#_Toc95942895)

[मॉड्यूल G9: समूह सदस्यता 41](#_Toc95942896)

[MODULE G10: GROUP COLLECTIVE AGENCY 43](#_Toc95942897)

[मॉड्यूल G10: समूह सामूहिक एजेंसी 43](#_Toc95942898)

[MODULE G11. FREEDOM OF MOVEMENT 45](#_Toc95942899)

[मॉड्यूल G11. आने-जाने की आज़ादी 45](#_Toc95942900)

[MODULE G12: AUTONOMY IN DECISION-MAKING 47](#_Toc95942901)

[मॉड्यूल G12: निर्णय लेने में स्वायत्तता 47](#_Toc95942902)

[MODULE G13: NEW GENERAL SELF-EFFICACY SCALE 48](#_Toc95942903)

[मॉड्यूल G13: नया सामान्य आत्म-प्रभावकारिता पैमाना 48](#_Toc95942904)

[MODULE G16: SAFE AND HEALTHY WORK ENVIRONMENTS 51](#_Toc95942905)

[मॉड्यूल G16: सुरक्षित और स्वस्थ कार्य परिवेश 51](#_Toc95942906)

[MODULE G17: SEXUAL HOSTILITY 52](#_Toc95942907)

[मॉड्यूल G17: यौन शत्रुता 52](#_Toc95942908)

[MODULE G18: ATTITUDES ABOUT VIOLENCE AGAINST WOMEN 54](#_Toc95942909)

[मॉड्यूल G18: महिलाओं के खिलाफ हिंसा के बारे में दृष्टिकोण 54](#_Toc95942910)

[MODULE G8: TIME ALLOCATION 55](#_Toc95942911)

[मॉड्यूल G8: समय निर्धारण 55](#_Toc95942912)

## CONSENT FORM

## सहमति प्रपत्र

(Below note to interviewer will be put in Manual not in the CAPI)

**Note to Interviewer:** Before beginning the interview, you must introduce the household to the survey and obtain their consent to participate. Make it clear to them that their participation in the survey is voluntary. Please read the following statement in the language of interview:

***इंटरव्युअर के लिए नोट:*** *इंटरव्यू शुरू करने से पहले, उत्तरदाताओं को सर्वेक्षण से परिचय कराना और भाग लेने के लिए उनकी सहमति प्राप्त करना आवश्यक है। उन्हें यह स्पष्ट कर दें कि सर्वेक्षण में उनकी भागीदारी स्वैच्छिक हैं। कृपया इंटरव्यू की भाषा में निम्नलिखित कथन को पढ़ें।*

My name is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and I work for NEERMAN, a research organization based in New Delhi. We are conducting this survey in collaboration with IFPRI to help understand your experiences and the constraints and opportunities in the agricultural sector in IndiA

You have been chosen for this survey from among households that are affiliated with [TREATMENT AREA: Farmer Producer Organizations]/[CONTROL AREA: Self-help groups] in this area. This interview will last about 2 hours; and will consist of questions about your household, your livelihood, agricultural production, and attitudes about things in your household and community.

मेरा नाम \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ है और मैं नई दिल्ली में स्थिति एक रिसर्च संगठन, नीर्माण के लिए काम करता हूँ। हम आपके अनुभवों और भारत में कृषि क्षेत्र में बाधाओं और अवसरों को समझने में मदद करने के लिए यह सर्वेक्षण IFPRI के सहयोग से कर रहे हैं। आपको इस सर्वेक्षण के लिए उन परिवारों में से चुना गया है जो इस क्षेत्र में [उपचार क्षेत्र: किसान उत्पादक संगठन]/[नियंत्रण क्षेत्र: स्वयं सहायता समूह] से संबद्ध हैं। यह इंटरव्यू लगभग 2 घंटे तक चलेगा; और इसमें आपके घर, आपकी आजीविका, कृषि उत्पादन, और आपके घर और समुदाय की चीजों के बारे में दृष्टिकोण के बारे में प्रश्न शामिल होंगे।

Your participation to this survey is voluntary. If you choose to participate, you may refuse to answer certain questions, and you may stop participating at any time. There is a potential risk of transmitting COVID-19 while conducting face-to-face interviews. To ensure that the risk is minimal, we will conduct the interview wearing face masks and while maintaining appropriate distance, and as far as possible, in the open air. We are also doing our best to ensure that all Interviewers are fully vaccinated, to limit the risk of transmission.

इस सर्वेक्षण में आपकी भागीदारी स्वैच्छिक है। यदि आपको भाग लेने के लिए चुना जाता है, आप किसी प्रश्न का उत्तर देने से इनकार कर सकते है और आप किसी भी समय भागीदारी को रोक सकते है। फेस टू फेस इंटरव्यू करते समय कोविड-19 के प्रसार का संभावित जोखिम है। जोखिम कम से कम हो इसे सुनिश्चित करने के लिए हम फेस मास्क पहन कर और जितना संभव हो उचित दूरी बनाकर, खुली हवा में इंटरव्यू करेंगे। हम संचरण के जोखिम को सीमित करने के लिए यह सुनिश्चित करने की पूरी कोशिश कर रहे हैं कि सभी प्रगणकों को पूरी तरह से टीका लगाया गया हो।

Your responses will be kept COMPLETELY CONFIDENTIAL. This is not an assessment of your efforts and there are no right or wrong answers. We just want to know your agricultural practices and the challenges you face. The answers you provide will not be shared with anyone. No names will be linked to any responses or data. Your responses will be combined with those of other respondents in the study, and only overall patterns describing experiences will be reported. In approximately one year (in 2022), we will visit you again to identify and assess what changes have occurred in your practices and agricultural production operations as part of the evaluation of the project. We hope that you will again welcome us and support us in that next round of survey.

आपके जवाबों को पूरी तरह से गोपनीय रखा जाएगा। यह आपके प्रयासों का आकलन नहीं है और इसके लिए कोई सही या गलत उत्तर नहीं है। हम केवल यह समझने के लिए आपकी वास्तविक प्रथाओं और आपके सामने आने वाली चुनौतियों को जानना चाहते हैं, कि हम विकसित और प्रचारित सेवाओं को कैसे बेहतर बना सकते हैं। किसी भी जवाब या डेटा से कोई नाम नहीं जोड़ा जाएगा। आपके जवाबों को स्टडी में भाग लेने वाले अन्य उत्तरदाताओं के साथ जोड़ दिया जाएगा, और अनुभवों का वर्णन करने वाले केवल समग्र पैटर्न की रिपोर्ट की जाएगी। लगभग एक वर्ष (2022 में) में, हम र्पोजेक्ट के मूल्यांकन के हिस्से के रूप में आपकी प्रथाओं और कृषि उत्पादन कार्यों में क्या परिवर्तन हुए हैं, यह पहचानने और मूल्यांकन करने के लिए फिर से आपके पास आएंगे। हमें उम्मीद है कि आप फिर से हमारा स्वागत करेंगे और सर्वेक्षण के अगले राउंड में हमारी सहायता करेंगे।

If you have questions about this survey or study, you may contact:

यदि आपके पास इस सर्वेक्षण या स्टडी के बारे में प्रश्न हो तो, आप इनसे संपर्क कर सकते है:

Kalyani Raghunathan, Principal Investigator

Phone: 9810905487

Address: IFPRI, CG Block, NASC Complex, Pusa, New Delhi 110012, India

कल्याणी रघुनाथन, प्रमुख अन्वेषक

फोन: 9810905487

पता: आईएफपीआरआई, सीजी ब्लॉक, एनएएससी कॉम्प्लेक्स, पूसा, नई दिल्ली-110012, भारत

If you have questions about your rights as a participate in this study, contact Olivette Burton [o.burton@cgiar.org](mailto:o.burton@cgiar.org) at the IFPRI IRB

*यदि इस स्टडी में भाग लेने के अपने अधिकारों के बारे में आपके कोई प्रश्न हैं, तो* Olivette Burton [o.burton@cgiar.org](mailto:o.burton@cgiar.org) at the IFPRI IRB - *से संपर्क करें।*

You can ask questions concerning the study, both before agreeing to be involved and during the course of the study. You can also stop participating at any time.

*आप स्टडी में शामिल होने से पहले और स्टडी के दौरान, दोनों ही स्थितियों में स्टडी से संबंधित प्रश्न पूछ सकते है। आप किसी भी समय भाग्रिदारी रोक भी सकते है।*

Do you indicate your voluntary consent to participate in this interview: may we begin?

क्या आप इस इंटरव्यू में भाग लेने के लिए अपनी स्वैच्छिक सहमति देते है: क्या हम शुरू कर सकते हैं?

□ Yes, I am willing to participate voluntarily

हाँ, मैं स्वेच्छा से भाग लेने के लिए तैयार हूँ

□ No, I am not willing to participate in the survey

नहीं, मैं सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए तैयार नहीं हूँ

Below IRB information is not put in CAPI

**Consent form approved by IFPRI Institutional IRB body on 30 November 2021 and by [Local IRB body] on MONTH DAY, YEAR.**

सहमति प्रपत्र महीना दिन, साल को आईएफपीआरआई संस्थागत आईआरबी निकाय और महीना दिन, साल को [स्थानीय आईआरबी निकाय] द्वारा अनुमोदित किया गया

## MODULE A: INDIVIDUAL IDENTIFICATION

## मोड्यूल A: व्यक्तिगत पहचान

| **S. No.**  **क्र. सं.** | **Question**  **प्रश्न** | **Response**  **प्रतिक्रिया** |
| --- | --- | --- |
|  | Survey date | Auto populated by CAPI App |
|  | Men CAPI ID | Auto populated by CAPI App |
|  | Women CAPI ID | Entered by interviewer |
| **A.1(a)** | Interviewer Name  इंटरव्यूअर का नाम | Drop down menu to select  **(Its DE-IDENTIFIED in dta file)** |
| **A.2** | Interviewer Team ID  इंटरव्यूअर का टीम ID | Range: 1-6 |
| **A.4** | District  जिला | Drop down menu to select the district  Gumla  Khunti  Ramgarh |
| **A.5** | Block  प्रखंड | Drop down menu (as per the district selected), to select the block  Gumla  Raidih  Chainpur  Torpa  Rania  Gola  Ramgarh |
| **A6** | Village  गाँव | Drop down menu (as per the block selected), to select the village |
| **NA6** | Select the Household type  (Ask in Treatment village) | 1. Primary HH  2. Replacement HH |
| **A7(a)** | Select the Primary Female Respondent  प्रमुख महिला उत्तरदाता का नाम  (Ask in Treatment village) | **Treatment** - Drop down menu (as per the Village and Household type)  **(Its DE-IDENTIFIED in dta file)** |
| **A7(c)** | Write Primary Female Respondent name  प्रमुख महिला उत्तरदाता का नाम लिखे  (Ask in Control village) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(Its DE-IDENTIFIED in dta file)** |
| **A7(d)** | Write Primary Male Respondent name  प्रमुख पुरुष उत्तरदाता का नाम लिखे  (Ask in Control village) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(Its DE-IDENTIFIED in dta file)** |
| **A6(b)** | Enter the HHID from the Sample List  Sample लिस्ट से HHID लिखे (Control)  (Ask in Control village) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **A.8** | Location in Village (landmark)  गाँव में लोकेशन (लैंडमार्क) | Enter text |
| **A.10** | Was the household found?  क्या घर मिल गया था? | Yes / हाँ…………1 🡪 A.12  No / नहीं ………..0 |
| **A.11** | Reason for not finding the household  घर नहीं मिलने का कारण  (Ask A11 if A10=0.No) | Permanently relocated ……….1 🡪 A15  स्थायी रूप से किसी अन्य स्थान पर चला गया  Temporarily relocated and is unavailable for next 4 days………..2 🡪 A15  अस्थायी रूप से किसी अन्य स्थान पर चला गया और अगले 4 दिनों के लिए अनुपलब्ध है  Household was locked…3 🡪 A15  घर में ताला लगा था  Other [specify]………………..-96 🡪 A15  अन्य [बताएं] |
| **A.12** | Was the primary female respondent for the household available at the time of visit?  क्या घर के प्रमुख महिला उत्तरदाता विजिट के समय उपलब्ध थी ? | Yes / हाँ…………1  No / नहीं ………..0 🡪 Ask A12c and A12d and then skip to A15  Female is not a FPO member……2  महिला FPO कि सदस्या नहीं है 🡪 Ask A12c and A12d and then skip to A15 *(keep this option only in TREATMENT areas)* |
| **A12c** | Enter the - Telephone number  कृपया टेलिफोन नंबर दर्ज करें  (Interviewer ask for telephone number whether or not the respondent is available) | CAPI - Allow only 10 digits  (Enter -99 if Don’t know / Refused to share)  **(Its DE-IDENTIFIED in dta file)** |
| **A12d** | This telephone number belongs to whom?  यह टेलीफोन नंबर किसका है?  Ask if mobile number shared in A12(c) | 1. Respondent (Self) / उत्तरदाता (स्वयं)  2. Husband / पति  3. Other household member / घर के अन्य सदस्य  4. Neighbour / पड़ोसी  -99. Refused/don’t have it / मना कर दिया / नहीं है |
| **A13** | Read Consent  Do you indicate your voluntary consent to participate in this interview: may we begin?  क्या आप इस इंटरव्यू में भाग लेने के लिए अपनी स्वैच्छिक सहमति देते है: क्या हम शुरू कर सकते हैं?  (Ask if A12=1.Yes) | □ Yes, I am willing to participate voluntarily…1 🡪 A16(a)  हाँ, मैं स्वेच्छा से भाग लेने के लिए तैयार हूँ  □ No, I am not willing to participate in the survey….0 🡪 A14  नहीं, मैं सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए तैयार नहीं हूँ |
| **A.14** | Why did the primary female respondent not given consent for the interview?  प्राथमिक महिला उत्तरदाता ने इंटरव्यू के लिए सहमति क्यों नहीं दी?  (Ask if A13=2.No)  (End the interview)  (इंटरव्यू समाप्त करें) | No time….1  समय नहीं  Not interested in participating…..2  भाग लेने में रुचि नहीं  Refused consent by other family Members…3  परिवार के अन्य सदस्यों की सहमति से इंकार..3  Other (specify)…..(-96)  अन्य (बताएं) |
| **A16(a)** | Religion of household head  घर के मुखिया का धर्म | 1. Hindu / हिंदू  2. Muslim / मुस्लिम  3. Christian / ईसाई  4. Buddhist / बौद्ध  5. Jain / जैन  6. Sarna / सरना  (-96) Other (Specify) / अन्य [निर्दिष्ट करें] |
| **A16(b)** | Caste of the household head  घर के मुखिया की जाति | 1. General / सामान्य  2. Schedule caste / अनुसूचित जाति  3. Schedule tribe / अनुसूचित जनजाति  4. OBC / ओबीसी  -98. Don’t know / पता नहीं |
| **A15** | GPS Coordinates | Auto captured by tablet/CAPI |
| **A16** | Result of the interview | Interview completed…..1  साक्षात्कार पूरा हुआ  Permanently relocated…..2  स्थायी रूप से किसी अन्य स्थान पर चला गया  Temporarily relocated and is unavailable for next 4 days…..3  अस्थायी रूप से किसी अन्य स्थान पर चला गया और अगले 4 दिनों के लिए अनुपलब्ध है  Household was locked…..4  घर में ताला लगा था  No time…..5  समय नहीं  Not interested in participating…..6  भाग लेने में रुचि नहीं  Refused consent by other family members….7  परिवार के अन्य सदस्यों द्वारा सहमति से इंकार  Respondent not available…..8  उत्तरदाता उपलब्ध नहीं है  Half-completed: Respondent refused to continue with survey…. 20  इंटरव्यू आधा हुआ: उत्तरदाता ने आगे इंटरव्यू देने से मना कर दिया  Half-completed: Incomplete Interview, CAPI system error…. 21  इंटरव्यू आधा हुआ: CAPI सिस्टम की गलती  Half-completed: Incomplete Interview, supervisor / manager asked to terminate…. 22  इंटरव्यू आधा हुआ: सुपरवाइजर / मेनेजर ने इंटरव्यू रोक देने के लिए कहा  Female is not a FPO member….. 23  महिला FPO कि सदस्या नहीं है  Other (specify)…..-96  अन्य (निर्दिष्ट) |
| **A17** | Interviewer: Has anyone done the Accompanied/ Spot check call with you?  क्या मुलाकात के दौरान कोई व्यक्ति आपके साथ था / थी / स्पॉट चैक किया गया ? | 1. Yes / हां  0. No / नहीं |
| **A18** | Interviewer: Please select who conducted Accompanied/ Spot check call with you?  कृपया आपके साथ जो व्यक्ति था / थी / स्पॉट चैक किया उसका चयन करें ? | 1. Supervisor / पर्यवेक्षक  2. Executive / एग्जीक्यूटिव  3. Manager / Researcher / मेनेजर /रिसर्चर  4. Client / क्लाइंट |
| **A18(Text)** | Interviewer: Accompanied/ Spot check call by (name)  जो व्यक्ति साथ में था/थी / स्पॉट चैक किया उसका नाम | -------------------- (enter name) |
| **A19** | Interviewer: No of visits/Call made to this house to complete the survey  साक्षात्कारकर्ता: सर्वेक्षण पूरा करने के लिए इस घर को कितनी बार विजिट किया गया? | Range: 1 to 12 |
| **A20** | Interviewer: Write any notes that data analysis or researchers should know.  साक्षात्कारकर्ता: डेटा विश्लेषण या शोधकर्ताओं को जानकारी देने के लिए यदि कुछ है तो नोट लिखें। |  |

## MODULE B: HOUSEHOLD ROSTER

## मॉड्यूल बी: घरेलू रोस्टर

**B00 (B00)** How many members in your household? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**B00 (B00)** आपके परिवार में आपको मिला कर कुल कितने सदस्य रहते हैं ?

**Interviewer - READ ALOUD:** First, we would like to ask you about each member of your household Please list the names of everyone considered to be a member of this household, starting with yourself (PRIMARY FEMALE RESPONDENT).

**जोर से पढ़ें:** सबसे पहले, हम आपसे आपके परिवार के प्रत्येक सदस्य के बारे में पूछना चाहेंगे। कृपया से शुरू करते हुए, इस परिवार के सदस्य माने जाने वाले सभी लोगों के नामों की सूची बनाएं।

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ID CODE आईडी कोड** | What is this person’s name?  **इस व्यक्ति का क्या नाम है?** | What is [NAME]’s relationship with the primary female respondent?  **प्राथमिक महिला उत्तरदाता से [**नाम**] का क्या रिश्ता है? यानि [**नाम**] प्राथमिक महिला उत्तरदाता के क्या लगते है?** | How old is [NAME]?  *Ask for id documents and compute the age in completed years.*  *If under 1 year, write 00.*  [नाम] की उम्र क्या है?  आईडी डॉक्यूमेंट मांगे और पूरे सालों में उम्र की गणना करें।  यदि 1 साल से कम हो तो, 00 लिखें। | What sex is [NAME]?  [नाम] का लिंग क्या है?  Male…..1  Female..2  पुरुष…..1  महिला..2 | What is [NAME]’s marital status?  क्या [नाम] की शादी हो चुकी है ? | What is the highest educational qualification obtained by [NAME]?  [नाम] द्वारा प्राप्त की गयी उच्चतम शैक्षणिक योग्यता क्या है? | What is [NAME]’s primary occupation?  [***Interviewer:*** *Explain that the primary occupation is the one that brings in the most amount of money]*  If response is 12, 15 ,16, skip to next member  [नाम] का मुख्य व्यवसाय क्या है?  [इंटरव्युअर: समझाएं कि मुख्य व्यवसाय वह है जिससे सबसे अधिक पैसे आते है]  यदि जवाब 12, 15 ,16, हो तो अगले सदस्य पर जाएं | Did [NAME] migrate for work in the last 12 months?  क्या [नाम] पिछले 12 महीने में काम के लिए कही बाहर गए है?  Yes 1  No….........0  हाँ 1  नहीं…........0 |
|  |  | Code B02 |  | Code↑ | Code B05 | Code B06 | Code B07 | Code↑ |
|  | **B1** | **B2** | **B3** | **B4** | **B5** | **B6** | **B7** | **B8** |
| 01 | Primary female respondent  प्राथमिक महिला उत्तरदाता |  | Range – 18-90 |  |  |  |  |  |
| 02 | Primary male respondent  प्राथमिक पुरुष उत्तरदाता |  | Range – 18-90 |  |  |  |  |  |
| 03 |  |  | Range – 0 to 100 |  |  |  |  |  |
| 04 |  |  | Range – 0 to 100 |  |  |  |  |  |
| 05 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 06 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 07 |  |  |  |  |  |  |  |  |

**B9.** Who is the head of the household? [Drop down menu of HH members 18 yrs and above]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Code B02: Relationship to respondent**  **कोड B02: उत्तरदाता से रिश्ता**  **Primary female respondent**………..1  प्राथमिक महिला उत्तरदाता  Husband……………………………….2  पति  Son or daughter.………….…………..3  बेटा या बेटी  Son in-law or daughter-in-law…….…4  दामाद या बहू  Grandfather or grandmother.………..5  दादा या दादी / नाना या नानी  Grandson or granddaughter…………6  पोता या पोती  Father or mother……………………...7  पिता या माता  Father-in-law or mother in law………8  ससुर या सास  Brother or sister………………………9  भाई या बहन  Brother in law or sister in law………10  देवर या ननद / जेठ या जेठानी  Uncle or aunt…………………………11  चाचा या चाची / मामा या मामी / बुआ या फुफा  Other relatives (including cousins)…12  अन्य रिश्तेदार (चचेरे भाई/ बहन को मिलाकर)  Foster/step/adopted children………..13  पालक/ सौतेले/ गोद लिए बच्चें  Not related…………………………….14  रिश्ता नहीं  Nephew/niece………………………...15  भतीजा/भतीजी/भानजा/भानजी  Husbands Second wife………………16  पति की दूसरी पत्नी | **Code B05: Marital Status**  **कोड B05: वैवाहिक स्थिति**  Unmarried…………..1  अविवाहित / ढूकु शादी  Currently Married…..2  विवाहित  Widowed……………3  विधवा / विधुर  Divorced……………4  तलाकशुदा  Separated………….5  अलग हो गए  Deserted by spouse…………….. 6  जीवन साथी द्वारा छोड दिया गया | **Code B06: Education**  **कोड B06: शिक्षा**  Currently in class I…………………………………..0  वर्तमान में कक्षा 1 में  Completed class 1…………………………………..1  कक्षा 1 पूरी  Completed class 2…………………………………..2  कक्षा 2 पूरी  Completed class 3…………………………………..3  कक्षा 3 पूरी  Completed class 4…………………………………..4  कक्षा 4 पूरी  Completed class 5…………………………………..5  कक्षा 5 पूरी  Completed class 6…………………………………..6  कक्षा 6 पूरी  Completed class 7…………………………………..7  कक्षा 7 पूरी  Completed class 8…………………………………..8  कक्षा 8 पूरी  Completed class 9…………………………………..9  कक्षा 9 पूरी  Completed class 10………………………………..10  कक्षा 10 पूरी  Completed class 11………………………………..11  कक्षा 11 पूरी  Completed class 12………………………………..12  कक्षा 12 पूरी  BA/BSC/Fazil/B.Tech/B.Com…………………….13  बीए/ बीएससी/ फ़ाज़िल / B.Tech / B.Com  MA/MSC/Kamil & above / M.Tech/M.Com……,,,,,,14  एमए/ एमएससी/ कामिल और इससे ऊपर /M.Tech/M.Com  Vocational Training/ITI…………………………….15  व्यावसायिक प्रशिक्षण (Vocational Training) / ITI  Diploma………………………………………………16  डिप्लोमा  Hafezia/Kiratia/Nurani madrasa…………………..67  हफेज़िया/ किरातिया/ नुरानी मदरसा  Child less than 6 years and not in pre-school or aanganwadi…………………………………………77  6 साल से कम उम्र का बच्चा जो कि प्री-स्कूल या आंगनवाड़ी में नहीं  Child currently in pre-school or aanganwadi…………………………………………78  बच्चा जो वर्तमान में प्री-स्कूल या आंगनवाड़ी में है  Not applicable, never attended school…………...-97  लागू नहीं, कभी स्कूल नहीं गए (6 साल या इससे अधिक)  Don’t know…………………………………………..-98  पता नहीं | **Code B07: Main Occupation**  **कोड B07: मुख्य व्यवसाय**  Farmer (Crops)……………1  किसान (फसल)  Agricultural day labor……..2  खेतिहर दिहाड़ी मजदूर  Nonagricultural day labor...3  गैर खेतिहर दिहाड़ी मजदूर  Service/Salaried worker….4  नौकरी/ वैतनिक कर्मचारी  Small/cottage industry……5  छोटा/ कुटीर उद्योग  Business/Traders…………6  व्यवसाय/ व्यापारी  Skilled worker……………..7  कुशल कर्मचारी  Other Self-employment…..8  अन्य स्व-रोजगार  Housework /Housewife…..9  घरेलू कार्य/ गृहिणी  Migrant labor…………….10  प्रवासी मजदूर  Jobless…………………...11  बेरोजगार  Retired/Old age………….12  रिटायर्ड/ वृद्ध  Physically challenged…...13  दिव्यांग  Student…………………...14  छात्र  Child (age <5)……………15  बच्चा (उम्र 5 से कम)  Not working………………16  काम नहीं कर रहे है  Other [specify]……...…… -96  अन्य [बताएं]  Don’t know………………….-98  पता नहीं |

## MODULE C: PARTICIPATION IN COLLECTIVE ORGANIZATIONS

## मोड्यूल C: सामूहिक संगठनों में भागीदारी

**Interviewer-READ ALOUD:** Now, I would like to ask you about your participation in Self-Help Groups (SHG) and other collective organizations.

इंटरव्युअर जोर से पढ़ें: **मैं स्वयं सहायता समूहों और अन्य सामूहिक संगठनों में आपकी भागीदारी के बारे में पूछना चाहूँगी।**

| **S. No**  **क्र. सं.** | **Questions**  **प्रश्न** | **Code**  **कोड** |
| --- | --- | --- |
| **C1** | Are you a Self-Help Group member?  क्या आप स्वयं सहायता समूह के सदस्य हैं? | Yes…..1  No…..0 🡪C14  (1) हां  (2) किसी स्वयं सहायता समूह के सदस्य नहीं है |
| **C2** | What is the name of the Self-Help Group that you are a member of?  आप जिस स्वयं सहायता समूह (SHG) के सदस्य है, उस समूह का नाम क्या है? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (enter text)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(समूह का नाम लिखे)  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C3** | How long have you belonged to [NAME OF SHG-C01]?  आप [\*\*SHG\*\*] से कितने सालो से जुड़ें है? | Years ......(a) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Range: 0-40)  साल  Months ......(b) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Range: 0-11)  महीना  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C4** | Are you an active member of [NAME OF SHG], meaning that you attend meetings regularly, participate in meetings, etc?  क्या आप [\*\*SHG\*\*] के सक्रिय सदस्य है, मतलब कि आप नियमित रूप से बैठकों में शामिल होती है, या बैठकों में भाग लेती हैं, इत्यादि? | Yes 1  हाँ  No. 0  नहीं |
| **C6** | On average, how many meetings does [NAME OF SHG] have in a month?  एक महीने में [\*\*SHG\*\*] की औसतन कितनी बैठकें होते है? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Range: 0-15 |
| **C7** | On average, what is the duration of each meeting held by [NAME OF SHG]? (in hours)  औसतन, [\*\*SHG\*\*] द्वारा आयोजित प्रत्येक बैठक की अवधि क्या होती है? (घंटो में) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Range: 0-5  Code 1 if less than 1 hour / 1 कोड करे यदि 1 घंटे से कम है  Code 5 if greater than 5 hours / 5 कोड करे यदि 5 घंटे से अधिक है  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C8** | Does [NAME OF SHG-C01] conduct savings and credit activities?  क्या [\*\*SHG\*\*] बचत और लोन या ऋण गतिविधियों का संचालन करता है? | Yes 1  हाँ  No. 0🡪 C10  नहीं |
| **C9** | Do you participate in these savings and credit activities?  क्या आप इन बचत और लोन या ऋण गतिविधियों में भाग लेती है? | Yes 1  हाँ  No. 0  नहीं |
| **C10** | Have you ever taken a loan from [NAME OF SHG]?  क्या आपने कभी [\*\*SHG\*\*] से लोन लिया है? | Yes 1  हाँ  No. 0🡪 C14  नहीं |
| **C11** | In the last one year, that is, from March 2021 to February 2022, have you taken a loan from [NAME OF SHG]?  पिछले एक साल में, यानि कि मार्च 2021 से लेकर फ़रवरी 2022 तक, आपने [\*\*SHG\*\*] से लोन या ऋण लिया है? | Yes……………………1  हाँ  No……………………..0🡪 C14  नहीं |
| **C12** | What was the amount in rupees of the last loan you took from [NAME OF SHG]?  आपने [\*\*SHG\*\*] से पिछली बार कितना लोन या ऋण लिया था? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Range: 100-5,00,000  Don’t know/can’t remember….. -98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **C13** | What was the main purpose for which you used this last loan?  आपने यह पिछला लोन या ऋण किस मुख्य उद्देश्य के लिए लिया था? | Household food expenses………….1  परिवार के खाने का खर्च  Household or own medical expenses…..2  परिवार या अपना मेडिकल खर्च  Educational expenses……………..3  शैक्षणिक खर्च  Other household expenses……….4  अन्य घरेलू खर्च  Buy seeds, other agricultural inputs…..5  बीज, अन्य कृषि लागत सामग्री खरीदने के लिए  Buy land/livestock/equipment…….6  जमीन/ पशु/ उपकरण खरीदने के लिए  Other [specify]…….. -96  अन्य [बताएं] |
| **C14** | Do you belong to a Farmer Producer Organization (FPO)?  क्या आप किसी किसान उत्पादक संगठन (FPO) से जुड़ें है?  *[****Interviewer:*** *Explain that a Farmer Producer Organization is a collective of farmers who work together as a group to produce crops using the same techniques, purchase equipment and services, sell their produce. Being a member of a Farmer Producer Organization usually requires the payment of some membership dues.]*  [इंटरव्युअर: बताएं कि किसान उत्पादक संगठन (FPO) किसानों का समूह है जो एक जैसे तकनीकों का प्रयोग करके फसलों का उत्पादन करने, उपकरण और सेवाओं को खरीदने, अपनी उपज बेचने के लिए काम करता है। किसान उत्पादक संगठन का सदस्य होने के नाते आमतौर पर कुछ सदस्यता शुल्क का भुगतान करना होता है।] | Yes………………….1  हाँ  No……………………0 🡪 MODULE D  नहीं |
| **C15** | What is the name of the Farmer Producer Organization you belong to?  आप किस किसान उत्पादक संगठन (FPO) के सदस्य हैं? | Gumla Mahila Kisan Swalamban trust…….1  गुमला महिला किसान स्वालंबन ट्रस्ट  Mannonati Mahila Kisan sangh…….2  मन्नोनति महिला किसान संघ  Torpa Mahila Krishi Bagwani Swalambi Sahkari Samiti LtD ……3  तोरपा महिला कृषि बागवानी स्वालंबी सहकारी समिति लि.  Other [specify]…. -96  अन्य [बताएं]  Don’t know/can’t remember…..-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **C16** | How many years have you been a member of [NAME OF FPO]?  आप कितने सालो से [\*\*FPO\*\*] से जुडी हुई है? | Years ......(a) (Range: 0-40)  साल  Months ......(b) (Range: 0-11)  महीना  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C17** | Are you an active member of [NAME OF FPO], i.e., do you attend meetings regularly, participate in elections or group decision making, pay your membership dues regularly and so on?  क्या आप [\*\*FPO\*\*] के सक्रिय सदस्य है, यानि कि क्या आप नियमित रूप से बैठकों में भाग लेते हैं, चुनाव या सामूहिक निर्णय लेने में भाग लेते हैं, नियमित रूप से अपनी सदस्यता शुल्क का भुगतान करते हैं, इत्यादि? | Yes………………….1🡪 C19  हाँ 🡪 C19  No……………………0  नहीं |
| **C18** | Why are you not an active member of [NAME OF FPO]?  आप [\*\*FPO\*\*] के सक्रिय सदस्य क्यों नहीं है?  Multiple coding possible | Do not have the time……1  समय नहीं है  Do not find these meetings useful…..2  इन बैठकों को उपयोगी नहीं समझती हूँ  My input is not solicited or listened to…..3  मेरी राय मांगी या सुनी नहीं जाती  I am not allowed to participate by husband/other family member….4  मुझे पति/ परिवार के अन्य सदस्यों से भाग लेने की अनुमति नहीं है  Other [specify]….-96  अन्य [बताएं]  Don’t know…..-98  पता नहीं |
| **C19** | On average, how many meetings does [NAME OF FPO] have in a month?  एक महीने में [\*\*FPO\*\*] की औसतन कितनी बैठकें होती हैं? | ……………….. Range: 0-15  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C20** | On average, what is the duration of each meeting held by [NAME OF FPO]?  [\*\*FPO\*\*] द्वारा संचालित प्रत्येक बैठक की औसत अवधि क्या होती है? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Range: 0-5  Code 1 if less than 1 hour / 1 कोड करे यदि 1 घंटे से कम है  Code 5 if greater than 5 hours / 5 कोड करे यदि 5 घंटे से अधिक है  -98 Don’t know / पता नहीं |
| **C21** | Do you hold any leadership positions within the Farmer Producer Organization (FPO)?  क्या आप किसान उत्पादक संगठन [\*\*FPO\*\*] में नेतृत्व के किसी पद पर हैं? | Yes………………….1  हाँ  No……………………0  नहीं 🡪 MODULE D |
| **C22** | What position do you hold?  आप किस पद पर है? | Board/Director/Trustee…..1  बोर्ड/ डायरेक्टर/ ट्रस्टी  President………..2  अध्यक्ष  Vice-president………..3  उपाध्यक्ष  Secretary/vice-secretary…………4  सचिव/ उप सचिव  Treasurer………….5  कोषाध्यक्ष  Producer Group representative ………..6  उत्पादक समूह के प्रतिनिधि  Producer group President, Secretary, Treasurer………….7  उत्पादक समूह अध्यक्ष, सचिव, कोषाध्यक्ष  Producer Group manager/MKS manager……………8  उत्पादक समूह प्रबंधक/ एमकेएस प्रबंधक  Other [specify]…. -96  अन्य [बताएं]  Don’t know/don’t remember…. -98  पता नहीं/ याद नहीं |

## MODULE D: AGRICULTURAL TRAINING AND EXTENSION SERVICES

## मोड्यूल D: कृषि प्रशिक्षण और विस्तार सेवाएं

**READ ALOUD:** Next, I would like to ask you some questions about any agricultural related trainings you might have received over the last one year, that is, from March 2021 to February 2022.

**इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब इसके बाद, मैं आपसे किसी भी कृषि संबंधी प्रशिक्षण के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहूँगी जो आपने पिछले एक साल में यानि मार्च 2021 से लेकर फ़रवरी 2022 तक प्राप्त किया हो।

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **Over the last one year, have you received training, information or field demonstration on [TOPIC]?**  पिछले एक साल में, क्या आपको [\*\*विषय\*\*] पर कोई प्रशिक्षण या जानकारी मिली है ? |
| **TOPIC** | | **D1** |
| A | What crops to grow and when  कौन सी फसल उगानी है और कब | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| B | Choice of seed variety for chosen crops  चुनी गयी फसलों के लिए बीज के किस्म का चुनाव | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| C | Use of pro-tray technique or polythene tube technique for germinating seedlings  पौधें के विकास के लिए गांची वाला प्लास्टिक ट्रे या पॉलिथीन ट्यूब तकनीक का उपयोग | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| D | How to transplant the seedlings in the main field  मुख्य खेत में पौधे की रोपाई कैसे करें | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| E | How to prepare the main field (ploughing, levelling, drainage systems etc.)  मुख्य खेत को तैयार करने के तरीके - जैसे जुताई, जल निकासी व्यवस्था इत्यादि | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| F | How to take care of the plants, including irrigation, providing fertilizers and micronutrients, protecting plants from pests  पौधों की देखभाल से सम्बंधित कार्य - जैसे सिचाई, खाद डालना, पेड़ों की छंटाई, इत्यादि | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| G | Spacing between plants in a row/spacing between rows of plants  एक पंक्ति में पौधों के बीच दूरी या पौधों की पंक्तियों के बीच दूरी के बारे मे | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| H | Postharvest practices, like sorting/grading, storing the vegetables/fruit  कटाई के बाद के कार्य, जैसे फलों या सब्जियों को छांटना या वर्गीकरण करना, स्टोर करना | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| J | Where to sell these crops (which markets, or to which buyers)  फसलों को किस बाज़ार मे या किस खरीददार को बेचना चाहिये | (1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |

If respondent says NO to all topics in D1, skip to D4.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **D2** | Who provided the trainings, information, or field demonstrations on these topics?  यह प्रशिक्षण या ट्रेनिंग , जानकारी या फील्ड डेमन्स्ट्रैशन किसने प्रदान किया था?  -  [Interviewer: Multiple responses possible, kindly probe] | Government extension agent, e.g. Kisaan Salaahkar  सरकारी एक्सटेंशन एजेंट्स जैसे किसान सलाहकार …….1  Other field officers or development agents (from NGO, private sector, others), e.g. Agriculture Extension Agent  अन्य फील्ड ऑफिसर्स या विकास एजेंट्स (एनजीओ, निजी क्षेत्र, अन्य से), जैसे कृषि एक्सटेंशन एजेंट्स ………2  Family or household member  परिवार या घर के सदस्य …………….3  Farmer producer organization  किसान उत्पादक संगठन ………...4  A farmer in a leadership role in your community  आपके समुदाय में नेतृत्व की भूमिका वाले दूसरे किसान …..5  Other farmers/neighbor/friends  अन्य किसान/ पड़ोसी/ दोस्त......6  Other [specify] अन्य [बताएं]…….. -96  Don’t know/don’t remember पता नहीं/ याद नहीं …..-98 |
| **D3** | Which other members of your household received this training or information or demonstration with you?  आपके परिवार के किन अन्य सदस्यों ने आपके साथ यह प्रशिक्षण या ट्रेनिंग , जानकारी या फील्ड डेमन्स्ट्रैशन प्राप्त किया था?  [Interviewer: Multiple responses possible, please read out the options the first few times]  [इंटरव्युअर: कृपया पहले कुछ बार विकल्पों को पढ़ें] | Spouse जीवनसाथी/पति ……..1  Father in law ससुर……..2  Mother in law सास ……..3  Other male HH member घर के अन्य पुरुष सदस्य ……4  Other female HH member घर की अन्य महिला सदस्य ….5  Not applicable, no other household member received this training with me  लागू नहीं है, परिवार के किसी अन्य सदस्य को यह प्रशिक्षण प्राप्त नहीं हुआ है …..-97  Don’t know/can’t remember…-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **D4** | Over the last one year, did you receive any services for your crop from your FPO or an extension agent?  पिछले एक साल में क्या आपने कृषि एक्स्टेंशन एजेंट से, अपने फसल से जुडी कोई सेवाएँ प्राप्त की थी ? | Yes / हाँ………1  No / नहीं……….0 🡪MODULE E  Don’t know / पता नहीं…..-98 🡪MODULE E |
| **D5** | What services did you receive?  आपने कौन- कौन सी सेवाएं प्राप्त की थी?  [Multiple responses possible, probe]  [एक से अधिक जवाब संभव, प्रोब करें] | Spraying crop with pesticide/fungicide…..1  फसल में कीटनाशक/ फफूंदीनाशक का छिड़काव  Application of fertilizer……………………..2  खाद का प्रयोग  Ploughing of the field………………………3  खेत की जुताई  Weeding……………………………………4  निराई  Harvesting the crop………………………5  फसल की कटाई  Threshing………………………………….6  मिसाई (थ्रेसिंग)  Other [specify]……………………………-96  अन्य [बताएं]  Don’t know/can’t remember……………..-98  पता नहीं/ याद नहीं |

## 

## MODULE E: ADOPTION OF RECOMMENDED AGRONOMIC PRACTICES

## मोड्यूल E: अनुशंसित कृषि पद्धतियों को अपनाना

**Interviewer- READ ALOUD:** Now we will ask you about the practices you use for a specific set of crops.

**इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब हम आपसे कुछ ख़ास फसलों के लिए उपयोग की जाने वाली पद्धतियों के बारे में पूछेंगे।

**E1A**: Which of the following crops have you grown FOR SALE in the last one year, from March 2021 - February 2022 ? (Multiple responses possible, **read list aloud**)

आपने इनमे से कौन - कौन सी फसले पिछले एक साल में यानि मार्च 2021 -फ़रवरी 2022 में बेचने के लिए उगायीं थी ? (इंटरव्युअर Crops के नाम जोर से पढे)

1. Brinjal / बैगन
2. Green Peas / हरी मटर
3. Tomatoes / टमाटर
4. Watermelon / तरबूज
5. None / कुछ नहीं

**E1B:** Have you grown MANGO from March 2021 - February 2022 ?

क्या आपने मार्च 2021 से लेकर फ़रवरी 2022 तक के बीच बेचने के लिये आम उगाया था ?

Yes / हां ….1

No / नहीं ….0

SKIP TO MODULE F if none of the above crops was grown for sale in the last one year (0 for E1A and E1B).

CAPI: Please repeat questions E2 to E10, only if coded “yes” for the above crop in E1(a).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **QUESTION** | | **CODES/SKIPS** |
| **Interviewer - READ ALOUD**: Now I want to ask you a few questions relating to the most recent time you have grown [CROP – pull from E00].  इंटरव्युअर - जोर से पढ़े: अब मैं आपसे हाल ही में उगाये गए [\*\*[iteme00]\*\*] के बारे में कुछ प्रश्न पूंछूंगी | | |
| **E2** | What type of seed did you use to grow [CROP], was it high yielding variety (HYV), hybrid or local?  आपने [\*\*[iteme00]\*\*],को उगाने के लिए किस प्रकार का बीज इस्तेमाल किया - क्या वह अधिक उपज वाली किस्म (HYV), हाइब्रिड या स्थानीय था ?  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | High yielding variety (HYV)……..1  अधिक उपज वाली किस्म (एचवाईवी)  Hybrid…..2  हाइब्रिड  Local……3  स्थानीय  Don’t know/Can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E3** | Did you treat the seed?  क्या आपने बीज का उपचार किया था?  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know/don’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E4** | The most recent time you grew [CROP], what was the main source of seeds or seedlings that you used to grow [CROP]?  सबसे हाल ही में जब आपने [\*\*[iteme00]\*\*] को उगाया तो [\*\*[iteme00]\*\*] के बीज या पौधे मिलने का मुख्य स्रोत क्या था ?  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | FPO………………………………1  एफपीओ  SHG……………………………….2  एसएचजी  NGO………………………………3  एनजीओ  Government agent………………4  सरकारी एजेंट  Other farmer……………………..5  अन्य किसान  Private supplier/market…………6  निजी आपूर्तिकर्ता/ बाजार  Other [specify]……………………-96  अन्य [बताएं]  Don’t know/don’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E5** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – ‘WATERMELON”  Did you use the polythene tube technique to grow watermelon seedlings?  क्या आपने तरबूज का पौधा उगाने के लिए पॉलिथीन ट्यूब तकनीक का इस्तेमाल किया था?  [Read aloud: in this technique you fill a polythene tube with cowdung, mud and straw and place the germinated seed in that mixture]  [जोर से पढ़ें: इस तकनीक में आप एक पॉलिथीन ट्यूब में गोबर, मिट्टी और पुआल भरकर उस मिश्रण में अंकुरित बीज डाल दें] | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं |
| **E5A** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – “BRINJAL, TOMATO”  Did you use the pro-tray technique to grow [CROP] seedlings?  क्या आपने [\*\*[iteme00]\*\*] के पौधों को उगाने के लिए गाछी उगाने वाली ट्रे या जर्मनैशन ट्रे तकनीक का उपयोग किया था?  [Read aloud: a pro-tray is a tray made of plastic with many cells, each of which can be filled with coco-pit and used to grow seedlings]  जोर से पढ़ें: प्रो-ट्रे या जर्मनैशन ट्रे कई सेल वाला प्लाटिक से बना एक ट्रे होता है, जिसमें प्रत्येक सैल का इस्तेमाल कोको-पिट भरने और पौधा उगाने के लिए इस्तेमाल किया जा सकता है? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E6** | The most recent time you grew [CROP], how many times did you plough the main field during preparation of the land?  सबसे हाल ही में , आपने जमीन की तैयारी के दौरान कितनी बार मुख्य खेत की जुताई की थी?  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Range: 0-10  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E7** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – ‘WATERMELON”  While planting watermelon, did you plant the germinated seeds in holes?  तरबूज लगाते समय, क्या आपने अंकुरित बीजों को छेदों में लगाया था? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E7A** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – “BRINJAL, TOMATO”  The most recent time you grew [CROP], did you maintain a fixed distance between each plant and between rows of plants?  सबसे हाल ही में, [\*\*[iteme00]\*\*] लगाते समय, क्या आपने प्रत्येक पौधे के बीच और पौधों की प्रत्येक पंक्ति के बीच एक निश्चित दूरी बना कर रखी थी? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E7B** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – “TOMATO”  Did you use staking for your tomato plants?  क्या आपने अपने टमाटर के पौधों के लिए टेका या पौधों को सहारा देने के लिए डंडे का उपयोग किया था? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E8** | What chemicals, fertilizers or micronutrients did you use for [CROP]?  आपने [\*\*[iteme00]\*\*] की फसल करते समय, ऊपर से और क्या-क्या डाला था जैसे कि खाद, या युरिया या कीटनाशक, इत्यादी ?  [Multiple responses possible, probe]  [एक से अधिक जवाब संभव, प्रोब करें]  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | FYM………………………………………………1  गोबर (एफवाईएम )  Compost………………………………………….2  कम्पोस्ट  DAP (Phosphorus)………………………………3  डीएपी (फॉस्फोरस)  MoP (Potassium/ Potash)………………………4  एमओपी (पोटैशियम/ पोटाश)  Urea (Nitrogen)…………………………………..5  यूरिया (नाइट्रोजन)  NPK (Nitrogen +Phosphorous +Potash)………6  एनपीके (नाइट्रोजन + फॉस्फोरस + पोटाश)  SSP (Phosphorus)……………………………….7  एसएसपी (फॉस्फोरस)  Lime……………………………………………….8  लाइम/चुना  Zinc………………………………………………..9  जिंक  Boron……………………………………………..10  बोरोन  Fungicide (e.g. saaf, bavistin, redomil, amister etC)…..11  फफूंदीनाशक (जैसे साफ़, बाविस्टिन, रेडोमिल, एमिस्टर आदि)  Insecticide (e.g. actara, admire, confidor etC)……………12  कीटनाशक (जैसे एक्टारा, एडमायर, कॉंफिडोर आदि)  Termicide (e.g., lithal, thimate, foret, regent gr etC)……13  दीमक नाशक (जैसे लीथल, थिमेट, फोरेट, रीजेंट जीआर आदि)  Plant growth chemicals (e.g., multinol, chamak, kitchen garden mixture, dhanzyme etC)………………………………….14  पादप वृद्धि रसायन (जैसे मल्टीनोल, चमक, किचन गार्डन मिक्सर, धनजाइम आदि)  Other [specify]….-96  अन्य [बताएं]  Not applicable, did not use any of these...…-97 🡪 E.10/E.11 (depending on crop)  लागू नहीं, किसी का प्रयोग नहीं किया  Don’t know/can’t remember….-98 🡪 E.10/E.11 (depending on crop)  पता नहीं/ याद नहीं |
| **E9** | The most recent time you grew [CROP], what was the main source of the chemicals, fertilizers or micronutrients that you used for [CROP]?  सबसे हाल ही में जब आपने [\*\*[iteme00]\*\*] उगाया था ,उस समय [\*\*[iteme00]\*\*] के लिये इस्तेमाल किये गए रसायन ,खाद या सुक्ष्म पोषक तत्त्व कहाँ से मिला या ख़रीदा था ?  (ASK FOR BRINJAL, GREEN PEAS, TOMATO, WATERMELON) | FPO………………………………1  एफपीओ  SHG……………………………….2  एसएचजी  NGO………………………………3  एनजीओ  Government agent………………4  सरकारी एजेंट  Other farmer……………………..5  अन्य किसान  Private supplier/market…………6  निजी आपूर्तिकर्ता/ बाजार  Other [specify]……………………-96  अन्य [बताएं]  Not applicable, did not use any of these...…-97  लागू नहीं, कोई इस्तेमाल नहीं किया |
| **E.10** | ONLY TO BE ASKED IN CASE OF – “BRINJAL”  Did you follow intercultural operation in the field, for example, weeding, earthing up etc?  क्या आपने खेत में इंटरकल्चरल ऑपरेशन का पालन किया था उदाहरण के लिए, निराई करना, मिट्टी चढ़ाना आदि? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं  Don’t know….-98  पता नहीं |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **E11** | How many years have you had your mango orchard?  आपका आम का बगीचा कितने साल का है?  [Interviewer: please mark this in completed years] | Just planted / अभी-अभी लगाया गया है….0 🡪E13  One year / एक साल…1  Two years / दो साल….2  Three years / तीन साल….3  Four years / चार साल….4  Five years / पांच साल….5  6-10 years / 6-10 साल….6  11-25 years / 11-25 साल….7  25 or more than 25 years / 26 या 26 सालों से अधिक ….8  Don’t know/can’t remember / पता नहीं/ याद नहीं …-98 |
| **E12** | During the last mango season, did you measure the growth of your mango trees relative to last year?  पिछले आम के मौसम के दौरान, क्या आपने उससे पिछले साल की तुलना में अपने आम के पेड़ों की वृद्धि को मापा था? | Yes….1  हाँ  No…..0  नहीं |
| **E13** | During the last mango season what chemicals, fertilizers or micronutrients did you give to your mango trees?  पिछले आम के मौसम के दौरान आपने अपने आम के पेड़ों को रसायन ,खाद या सुक्ष्म पोषक तत्त्व दिया था?  [Multiple responses possible, probe]  [एक से अधिक जवाब संभव, प्रोब करें] | FYM………………………………………………1  गोबर (एफवाईएम)  Compost………………………………………….2  कम्पोस्ट  DAP (Phosphorus)………………………………3  डीएपी (फॉस्फोरस)  MoP (Potassium/ Potash)………………………4  एमओपी (पोटैशियम/ पोटाश)  Urea (Nitrogen)…………………………………..5  यूरिया (नाइट्रोजन)  NPK (Nitrogen +Phosphorous +Potash)………6  एनपीके (नाइट्रोजन + फॉस्फोरस + पोटाश)  SSP (Phosphorus)……………………………….7  एसएसपी (फॉस्फोरस)  Lime……………………………………………….8  लाइम/चुना  Zinc………………………………………………..9  जिंक  Boron……………………………………………..10  बोरोन  Fungicide (e.g. saaf, bavistin, redomil, amister etC)…..11  फफूंदीनाशक (जैसे साफ़, बाविस्टिन, रेडोमिल, एमिस्टर आदि)  Insecticide (e.g. actara, admire, confidor etC)……………12  कीटनाशक (जैसे एक्टारा, एडमायर, कॉंफिडोर आदि)  Termicide (e.g., lithal, thimate, foret, regent gr etC)……13  दीमक नाशक (जैसे लीथल, थिमेट, फोरेट, रीजेंट जीआर आदि)  Plant growth chemicals (e.g., multinol, chamak, kitchen garden mixture, dhanzyme etC)………………………………….14  पादप वृद्धि रसायन (जैसे मल्टीनोल, चमक, किचन गार्डन मिक्सर, धनजाइम आदि)  Other [specify]….-96  अन्य [बताएं]  Not applicable, did not use either...…-97 🡪 E15  लागू नहीं, किसी का प्रयोग नहीं किया  Don’t know/can’t remember….-98 🡪 E15  पता नहीं/ याद नहीं | |
| **E14** | What was the main source of chemicals, fertilizers and micronutrients that you used to add to the mango trees in the last mango season?  आपने पिछले आम के सीजन में जो रसायन ,खाद या सुक्ष्म पोषक तत्त्व इस्तेमाल किये थे वो कहाँ से मिले या खरीदे थे? | FPO………………………………1  एफपीओ  SHG……………………………….2  एसएचजी  NGO………………………………3  एनजीओ  Government agent………………4  सरकारी एजेंट  Other farmer……………………..5  अन्य किसान  Private supplier/market…………6  निजी आपूर्तिकर्ता/ बाजार  Other [specify]……………………-96  अन्य [बताएं]  N/A, Produced at home………-97  लागू नहीं, घर पे तैयार किया  Don’t know/can’t remember….-98  पता नहीं/ याद नहीं | |
| **E15** | During the last mango season, did you …  पिछले आम के मौसम के दौरान, क्या आपने |  | |
| A | …prune your mango trees?  अपने आम के पेड़ों की छंटाई की थी? | Yes हाँ….1  No नहीं …..0 | |
| B | …practice de-shucking?  मंजर तोडने का काम किया था?  [Interviewer: if needed, explain that this means breaking the twigs from which the mango fruit hangs so that new fruit come the next year]  [अगर आवश्यकता हो तो एनुमेरटर बताएं की आम के पेंड़ से मंजर तोडना ,जिससे अगले साल फिर से आम हो सके] | Yes हाँ….1  No नहीं …..0 | |
| C | …practice intercropping?  पौधो के बीच मे खेती की थी? | Yes हाँ….1  No नहीं …..0 | |
| D | …practice artificial ripening?  कृत्रिम रूप से पकाने का काम किया था?  [Interviewer: if needed, explain that artificial ripening means the use of chemicals to ensure quicker and more even ripening of the fruits]  [इंटरव्युअर: यदि आवश्यक हो, तो समझाएं कि कृत्रिम रूप से पकाने मतलब है फलों को जल्दी और एक समान रूप से पकाने के लिए रसायनों का उपयोग करना] | Yes हाँ….1  No नहीं …..0 | |

## MODULE F: MECHANIZATION

## मोड्यूल F: मशीनीकरण

**Interviewer - READ ALOUD:** Now we will ask you some questions about the use of machinery in various tasks in agricultural cultivation.

**इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब हम खेती के विभिन्न कार्यों में मशीनों के उपयोग के बारे में कुछ प्रश्न पूछेंगे।

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **F1** | **Over the last one year, have you or anyone in your household used [MACHINE]?**  पिछले एक साल में क्या आपने या आपके परिवार के किसी सदस्य ने [\*\*मशीन\*\*] का इस्तेमाल किया है? | |
| 1 | Power tiller  पावर टिलर | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 2 | Urea/fertilizer injector  यूरिया इंजेक्टर या फ़र्टिलाइज़र इंजेक्टर | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 3 | Mechanical plough  यांत्रिक हल | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 4 | Combine harvester  कंबाइन हार्वेस्टर | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 5 | Thresher  थ्रेशर या मिसाई | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 6 | Spraying machine  छिड़काव करने वाली मशीन | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 7 | Mechanical weeder  निराई करने वाली मशीन या यांत्रिक वीडर | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| 8 | Tractor  ट्रेक्टर | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |
| -96 | Any other machine [specify]  अन्य कोई मशीन | 1) Yes / हाँ (0) No / नहीं (-98) Don’t know / पता नहीं |

Repeat F2, F3, F4 for all those machines which have been coded “1. Yes” in F1

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **[MACHINE]?** | | **Do you own the [MACHINE] or did you rent or borrow it?**  **क्या [मशीन]** आपकी अपनी है या आपने इसे किराए पर या उधार लिया था?  Own…1  अपना  Rent/hire…..2  किराए/ भाड़ें पर  Borrowed….3  उधार लिया  Group ownership (co-owned with group members or other farmers)....4  समूह का है ( समूह के सदस्य या अन्य किसानो के साथ मिल कर खरीदा ) | **The first time you used the [MACHINE], who in the household decided to purchase or rent it?**  जब आपने पहली बार इस **[मशीन]** का इस्तेमाल किया, तो घर में किसने इसे खरीदने या इसे किराए पर लेने का निर्णय लिया था?  [multiple responses possible, select all that apply]  [एक से अधिक जवाब संभव, लागू होने वाले सभी को चुनें]  Respondent……1  उत्तरदाता  Spouse……..2  जीवनसाथी / पति  Father-in-law…..3  ससुर  Mother-in-law…..4  सास  Other male HH member…..5  घर के अन्य पुरुष सदस्य  Other female HH member…..6  घर की अन्य महिला सदस्य  Any other non-HH member…..7  घर के बाहर का कोई अन्य व्यक्ति  Don’t know/don’t remember…..-98  पता नहीं/ याद नहीं | **When this [MACHINE] is used, who normally operates it?**  जब इस **[मशीन]** का उपयोग किया जाता है, तो आमतौर पर इसे कौन चलाता है?  Respondent……1  उत्तरदाता  Spouse……..2  जीवनसाथी / पति  Father-in-law…..3  ससुर  Mother-in-law…..4  सास  Other male HH member…..5  घर के अन्य पुरुष सदस्य  Other female HH member…..6  घर की अन्य महिला सदस्य  Any other non-HH member…..7  घर के बाहर का कोई अन्य व्यक्ति  Don’t know/don’t remember…..-98  पता नहीं/ याद नहीं |
| **MACHINE** | | **F2** | **F3** | **F4** |
| 1 | Power tiller  पावर टिलर |  |  |  |
| 2 | Urea/fertilizer injector  यूरिया इंजेक्टर या फ़र्टिलाइज़र इंजेक्टर |  |  |  |
| 3 | Mechanical plough  यांत्रिक हल |  |  |  |
| 4 | Combine harvester  कंबाइन हार्वेस्टर |  |  |  |
| 5 | Thresher  थ्रेशर या मिसाई |  |  |  |
| 6 | Spraying machine  छिड़काव करने वाली मशीन |  |  |  |
| 7 | Mechanical weeder  निराई करने वाली मशीन या यांत्रिक वीडर |  |  |  |
| 8 | Tractor  ट्रेक्टर |  |  |  |
| 9 | Any other machine [specify]  अन्य कोई मशीन |  |  |  |

## 

## MODULE G2: ROLE IN HOUSEHOLD DECISION-MAKING AROUND LIVELIHOOD ACTIVITIES

## मॉड्यूल G2: आजीविका संबंधी गतिविधियों में घरेलू निर्णय लेने में भूमिका

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Note**: The choice of primary commodity will differ slightly for TREATMENT and CONTROL. See below for the wording to be used for each area | | |
| **G2.01** | <FOR TREATMENT AREAS ONLY>  What is the crop you sell **through the FPO** that brings you the most income?  FPO के माध्यम से आप वो कौन सी फसल बेचते हैं जिससे आपको सबसे अधिक पैसे (आय) होती है?  **[COMMODITY]** | BRINJAL बैंगन …….1  GREEN PEA हरी मटर ……..2  TOMATO टमाटर …..3  WATERMELON तरबूज…..4  MANGO आम……….5  OTHER (SPECIFY) अन्य (बताएं)……-96  N/A, don’t sell any crop through the FPO……-97  लागू नहीं /FPO के माध्यम से कोई फसल नहीं बेचा  ALL RESPONSES EXCEPT -97, SKIP TO G2.03 |
| **G2.02** | What is the crop you grow for SALE that brings you the most income?  आप वो कौन सी फसल बेचने के लिए उगाते हैं जिससे आपको सबसे अधिक पैसे (आय) होती है?  **[COMMODITY]** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ <enter text>  N/A, don’t grow any crop for sale …… -97  बेचने के लिए कोई फसल नहीं उगाई |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Read: Now I’d like to ask you some questions about your participation in certain types of work activities and on making decisions on various aspects of household life. I am interested in those activities from which you or others in your household have earned an income in the last 12 months, that is, from [MONTH] 2021 to [MONTH] 2022.  इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें: अब मैं आपसे कुछ प्रकार की कार्य गतिविधियों में आपकी भागीदारी और घरेलू जीवन के विभिन्न पहलुओं पर निर्णय लेने के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहती हूँ। मुझे उन सभी विभिन्न प्रकार की गतिविधियों में दिलचस्पी है जिससे आपने या आपके परिवार के किसी ने पिछले 12 महीने यानि मार्च 2021 से फ़रवरी 2022 में कोई आमदनी या पैसे कमाया है | | | | | | | | | | |
|  | | Have you or anyone in your household participated in [ACTIVITY] in the past 12 months?  क्या आपने या आपके घर के किसी व्यक्ति ने पिछले 12 महीनों में [\*\*गतिविधियों\*\*] में भाग लिया है? | Did **you** [NAME] participate in [ACTIVITY] in the past 12 months?  क्या आपने पिछले 12 महीनों में यानि मार्च 2021 से लेकर फ़रवरी 2022 तक [\*\*[itemc02]\*\*] में भाग लिया था? | When decisions are made regarding [ACTIVITY], who is it that normally takes the decision?  जब [\*\*[itemc02]\*\*] के बारे में निर्णय लिए जाते हैं, तो आमतौर पर इसका निर्णय कौन लेता हैं?  Drop down menu of HH members 18 years and above  SELECT UP TO THREE (3) PERSONS  अधिकतम 3 व्यक्तियों को चुनें  **IF THE RESPONSE IS SELF ONLY GO TO >> G2.08**  NOT APPLICABLE / NO DECISION MADE….…-97 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  लागू नहीं. निर्णय नहीं लिया गया | | | In the last 12 months, how much input did you have in making decisions about [ACTIVITY]?  पिछले 12 महीनों में, [\*\*[itemc02]\*\*] के बारे में निर्णय लेने में आपकी कितनी भूमिका थी ?  **USE CODE G2** | To what extent do you feel you can participate in decisions regarding [ACTIVITY] if you want(ed) to?  यदि आप चाहते, तो आपको क्या लगता है आप किस हद तक [\*\*[itemc02]\*\*] से संबंधित निर्णयों में भाग ले सकती हैं?  **SELECT ONE** | In the last 12 months, how much input did you have in decisions about how much of the outputs of [ACTIVITY] to keep for home use rather than selling?  पिछले 12 महीनों में, [\*\*[itemc02]\*\*] का कितना उत्पादन बेचना है और कितना घर पे रखना है, इस पर जब निर्णय लिये जाते है तो आपकी कितनी भूमिका रहती है ?  **USE CODE G2** | In the last 12 months, how much input did you have in decisions about how to use income generated from [ACTIVITY]?  पिछले 12 महीनों में, [\*\*[itemc02]\*\*] से होने वाली पैसे का उपयोग कैसे करें, इस बारे में निर्णय लेने में आपकी कितनी भूमिका होती है ?  **USE CODE G2** |
| **ACTIVITY** | | **G2.03** | **G2.04** | **G2.05** | | | **G2.06** | **G2.07** | **G2.08** | **G2.09** |
| **a** | **b** | **c** |
| **A** | **[COMMODITY]** farming, processing, trading or marketing  [वस्तु 1] की खेती या बिक्री | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **C** | **Staple crop** farming, processing, trading or marketing: grains that are grown primarily for food consumption (rice, corn, beans, pulses)  मुख्य खाद्यान फसल (गेहु, चावल, इत्यादि) की खेती या बिक्री | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **D** | **Horticultural (gardens)** farming, processing, trading, or marketing: crops other than the ones previously mentioned  बागवानी फसल से संबंधित खेती या बिक्री | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **E** | **Large livestock** raising (cattle, buffaloes) or processing, trading or marketing of milk, meat or meat products  बड़े जानवरों का पालन जैसे - गाय, भैंस, बैल, आदि | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **F** | **Medium llivestock** raising, goats or pigs, or processing, trading or marketing of milk, meat or meat products  मध्यम आकार के जानवरों का पालन जैसे - भेड, बकरी, सूअर, आदि | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **G** | **Poultry and other small animals** raising (chickens, ducks, turkeys, rabbits) and processing, trading or marketing of eggs, meat or meat products  मुर्गियों, बत्तख जैसे अन्य छोटे जानवरों का पालन | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **H** | **Non-farm economic activities in other sectors** (running a small business, self-employment, buy-and-sell)  अन्य क्षेत्रों में गैर-कृषि आर्थिक गतिविधियाँ | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **I** | **Wage and salary employment** (work that is paid for in cash or in-kind, including both agriculture and other wage work)  मजदूरी और वैतनिक रोजगार | Yes…...1  हाँ  No…….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY***  नहीं.....0 🡪 अगली गतिविधि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **J** | **Large, occasional household purchases** (bicycles, land, transport vehicles)  बड़ी, सामयिक घरेलू खरीदारी |  |  |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |
| **K** | **Routine household purchases** (food for daily consumption or other household needs)  नियमित घरेलू खरीदारी |  |  |  |  |  |  | Not at all 1  बिल्कुल नहीं  Small extent 2  कुछ हद तक  Medium extent 3  काफी हद तक  High extent 4  बहुत अधिक हद तक |  |  |

| **CODE G2** |
| --- |
| LITTLE TO NO INPUT IN DECISIONS 1  निर्णय में थोड़ा या कोई भूमिका नहीं    Input into some decisions 2  कुछ निर्णयों में भूमिका  Input into most OR ALL decisions 3  ज्यादातर या सभी निर्णयों में भूमिका  NOT APPLICABLE / No decision made -97  लागू नहीं/ कोई निर्णय नहीं लिया गया |

## MODULE G3: ACCESS TO INFORMATION AROUND LIVELIHOOD ACTIVITIES

## मॉड्यूल G3: आजीविका गतिविधियों के बारे में जानकारी तक पहुंच

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *CAPI Note: Program CAPI so that row of questions is only asked if G2.04=1 for that activity.*  *कैपी नोट:कैपी को इस तरह से प्रोग्राम करें कि प्रश्नों केवल तभी पूछें जब उस गतिविधि के लिए G2.04=1 हो* | | Did you [Name] receive or acquire high-quality information, advice, or training on [ACTVITY] in the last 12 months from any source?  पिछले 12 महीनों में, क्या अपको कही से भी [\*\*[itemc03]\*\*] पर जानकारी या सलाह या प्रशिक्षण मिला है ? | Who gave you this advice, information, or training on [ACTIVITY]?  [\*\*[itemc03]\*\*] पर यह सलाह, जानकारी या प्रशिक्षण किसने दिया था?  **Multiple answers allowed**  एक से अधिक जवाब की अनुमति  **Code for G3.02** | Who in the household usually decides whether to act upon the advice received/acquired on [ACTIVITY]?  [\*\*[itemc03]\*\*] पर प्राप्त सलाह पर कार्रवाही करनी है या नहीं इसका निर्णय आमतौर पर घर में कौन लेता है?  Drop down menu of HH members 18 years and above  SELECT UP TO THREE (3) PERSONS  अधिकतम 3 व्यक्तियों को चुनें | | | Did you or someone in your household act upon or implement the advice on [ACTIVITY]?  क्या आपने या आपके घर के किसी सदस्य ने [\*\*[itemc03]\*\*] पर मिली सलाह के अनुसार कार्य किया था ? |
| **ACTIVITY** | | **G3.01** | **G3.02** | **G3.03** | | | **G3.04** |
| **a** | **b** | **c** |
| **A** | **[COMMODITY]** farming, processing, trading or marketing  [वस्तु 1] की खेती या बिक्री | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **C** | **Staple crop** farming, processing, trading or marketing: grains that are grown primarily for food consumption (rice, corn, beans, pulses)  मुख्य खाद्यान फसल (गेहु, चावल, इत्यादि) की खेती या बिक्री | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **D** | **Horticultural (gardens)** farming, processing, trading, or marketing: crops other than the ones previously mentioned  बागवानी फसल से संबंधित खेती या बिक्री | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **E** | **Large livestock** raising (cattle, buffaloes) or processing, trading or marketing of milk, meat or meat products  बड़े जानवरों का पालन जैसे - गाय, भैंस, बैल, आदि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **F** | **Medium llivestock** raising, goats or pigs, or processing, trading or marketing of milk, meat or meat products  मध्यम आकार के जानवरों का पालन जैसे - भेड, बकरी, सूअर, आदि | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **G** | **Poultry and other small animals** raising (chickens, ducks, turkeys, rabbits) and processing, trading or marketing of eggs, meat or meat products  मुर्गियों, बत्तख जैसे अन्य छोटे जानवरों का पालन | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **H** | **Non-farm economic activities in other sectors** (running a small business, self-employment, buy-and-sell)  अन्य क्षेत्रों में गैर-कृषि आर्थिक गतिविधियाँ | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **I** | **Wage and salary employment** (work that is paid for in cash or in-kind, including both agriculture and other wage work)  मजदूरी और वैतनिक रोजगार | Yes / हां …...1  No / नहीं …….0 🡪 ***NEXT ACTIVITY*** | [\_ \_] [\_ \_] [\_ \_] |  |  |  | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |

|  |  |
| --- | --- |
| **CODE FOR G3.02** |  |
| Government extension agent 1  सरकारी एक्सटेंशन एजेंट्स  Other field officers or development agents (from NGO, project, private sector, others) 2  अन्य फील्ड ऑफिसर्स या डेवलपमेंट एजेंट्स (एनजीओ, प्रोजेक्ट, प्राइवेट सेक्टर, अन्य से)  Family or household member 3  परिवार या घर के सदस्य  Farmer producer organization…………………………………………………………………...4  किसान उत्पादक संगठन  Another farmer in a leadership role in your community, co-op, etC 5  आपके समुदाय या सहकारी आदि में नेतृत्व की भूमिका वाले दूसरे किसान | Other farmers/neighbor/friends 6  अन्य किसान/ पड़ोसी/ दोस्त  Radio program 7  रेडियो प्रोग्राम  Other mass media (television, newspaper, flyers, etC 8  अन्य मास मीडिया (टेलीविज़न, समाचारपत्र, पर्चा, आदि)  Other (specify) -96  अन्य (बताएं) |

## MODULE G4: SALES AND NEGOTIATIONS

## मॉड्यूल G4: बिक्री और मोल भाव

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *CAPI Note: Program CAPI so that row of questions is only asked if G2.03=1 for that activity. Please note that the rows differ slightly, such that livestock rows are divided into livestock and their byproducts. Each livestock category in the previous module should activate the associated livestock and livestock products category.* | | In the past 12 months, did your household sell [PRODUCT]?  पिछले 12 महीने के दौरान, क्या आपके परिवार ने [\*\*PRODUCT\*\*] बेचा था? | Who usually participates in the negotiation of the main sale on behalf of you or your household members?  आपके या आपके परिवार के सदस्यों की ओर से मुख्य बिक्री की मोल-भाव में आमतौर पर कौन-कौन भाग लेता है?  SELECT ALL THAT APPLY  **लागू होने वाले सभी को चुनें**  Self………….……..1  स्वयं  Spouse…………..…2  पति  FPO member…..….3  एफपीओ सदस्य  FPO administrator...4  एफपीओ व्यवस्थापक  Other (specify) …....-96  अन्य (बताएं) | Where do you usually get information on the going rates for [PRODUCT]?  [\*\*PRODUCT \*\*] के चल रहे दरों पर आपको आमतौर पर कहाँ से जानकारी मिलती हैं?  **USE CODE G4.05** | How satisfied are you with the information that is available to you to negotiate the sale?  आप बिक्री हेतु मोल-भाव करने के लिये, उप्लब्ध जानकारी से कितने संतुष्ट है?  Unsatisfied…………………….…1  असंतुष्ट  Neither satisfied or unsatisfied…2  न तो संतुष्ट न ही असंतुष्ट  Satisfied…………………………..3  संतुष्ट | Overall, how satisfied were you with the outcome of the negotiations, for example, the price and quantity sold, over the past 12 months?  कुल मिलाकर, आप पिछले 12 महीनों में मोल-भाव के परिणाम से कितने संतुष्ट थे, उदाहरण के लिए, कीमत और बेचीं गयी मात्रा?  Unsatisfied…………………….…1  असंतुष्ट  Neither satisfied or unsatisfied…2  न तो संतुष्ट न ही असंतुष्ट  Satisfied…………………………..3  संतुष्ट |
| **PRODUCT/SERVICE** | | **G4.01** | **G4.02** | **G4.05** | **G4.03** | **G4.04** |
| **A** | **[COMMODITY 1]**  [वस्तु 1] | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **C** | **Staple crops**  मुख्य फसलें | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **D** | **Horticultural (gardens)** products (other than the ones previously mentioned)  बागवानी (बगीचे) के उत्पाद (पहले बताए गए उत्पादों के अलावा) | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **E** | **Large livestock** (cattle, buffaloes)  **बड़े जानवर (मवेशी, भैंस)** | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **F** | **Products derived from large livestock, such as milk, meat, or meat products**  **बड़े जानवरों से प्राप्त उत्पाद जैसे दूध, मांस या मांस उत्पाद** | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **G** | **Medium livestock** (goats, pigs)  मध्यम आकार वाले जानवर (बकरी, सूअर) | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **H** | **Products derived from medium livestock, such as milk, meat, or meat products**  **मध्यम आकार वाले जानवरों से प्राप्त उत्पाद जैसे दूध, मांस या मांस उत्पाद** | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **I** | **Poultry and other small animals** (chickens, ducks, turkeys, rabbits)  मुर्गा और अन्य छोटे जानवर (मुर्गी, बतख. टर्की, खरगोश) | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **J** | **Products derived from small livestock, such as milk, meat, or meat products**  **छोटे जानवरों से प्राप्त उत्पाद जैसे दूध, मांस या मांस उत्पाद** | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |
| **K** | **Non-farm goods and/or services in other sectors** (e.g., running a small business, self-employment, buy-and-sell)  अन्य क्षेत्रों में गैर कृषि वस्तुएं और/ या सेवाएं (जैसे छोटा व्यवसाय चलाना, स्व-रोजगार, खरीद-बिक्री) | Yes……..1  हाँ……..1  No………0>>NEXT PRODUCT/ SERVICE  नहीं………0>>अगला उत्पाद/ सेवा |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **CODE FOR G4.05** |
| Extension agent…….1  एक्स्टेंशन एजेंट्स  Training/advice from farmer producer organization…..2  किसान उत्पादक संगठन का प्रशिक्षण/ सलाह  Training/advice from government….. 3  सरकार की ओर से प्रशिक्षण/ सलाह  Training/advice from private company…..4  निजी कंपनी से प्रशिक्षण/ सलाह  Training/formal education……5  प्रशिक्षण/ औपचारिक शिक्षा  Input supplier…..6  इनपुट सप्लायर  Farmer’s or industry association……7  किसान या उद्योग संघ  Family/Friend/Neighbor……8  परिवार/ मित्र/ पड़ोसी  Newspaper or other printed materials……9  समाचारपत्र या दूसरीछपी हुयी सामग्रियां  Internet……10  इन्टरनेट  Social media……11  सोशल मीडिया  Spouse……12  पति  Not applicable, did not seek or receive advice……-97  सलाह नहीं ली या प्राप्त नहीं की  Other (please specify)…….-96  अन्य (कृपया बताएं)  Don’t know……-98  पता नहीं |

## MODULE G6: ACCESS TO PRODUCTIVE CAPITAL

## मॉड्यूल G6: उत्पादक पूंजी तक पहुंच

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Read: Now I’d like to ask you about your ownership and access to a number of items that could be used to generate income.  इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें: अब मैं आपसे कुछ वस्तुओं के ऊपर मालिकाना हक के बारे मे कुछ प्रश्न करूंगी । | | | | |
|  | | Does anyone in your household currently own or co-own any [ITEM]?  क्या आपके घर में कोई [\*\*ITEM\*\*] का मालिक या सह-मालिक हैं? | Do you [NAME] own any [ITEM], either solely, jointly?  क्या आप किसी [\*\*ITEM \*\*] के अकेले या संयुक्त रूप से मालिक हैं?  SELECT ONE  कोई एक ओप्शन चुने  Yes, solely….1  हाँ, अकेले  Yes, jointly……2  हाँ, संयुक्त रूप से  Yes, solely and jointly…3  हाँ, अकेले और संयुक्त रूप से  No……4  नहीं | Do you have access to [ITEM] through your farmer producer organization or cooperative, or one that your household member is a part of?    क्या आपके पास आपकी सदस्य्ता या घर मे किसी अन्य की सदस्यता वाली FPO या Cooperative के माध्यम से [\*\*ITEM \*\*] तक आपकी पहुंच हैं?  CHECK ALL THAT APPLY  **लागू होने वाले सभी को चुनें**  Yes, one that respondent is a part of………………………...1  हाँ, वह जिसका उत्तरदाता हिस्सा है  Yes, one that another HH member is a part of………….2  हाँ, वह जिसका अन्य घर के सदस्य हिस्सा हैं  No……………………………..3  नहीं |
| **ITEM** | | **G6.01** | **G6.02** | **G6.03** |
| **1** | Agricultural Land  कृषि भूमि | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **2** | Large livestock (cattle, buffaloes)  बड़े जानवर (मवेशी, भैंस) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **3** | Small livestock (sheep, goats, pigs)  मध्यम आकार के जानवर (भेड़, बकरी, सूअर) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **4** | Poultry and other small animals (chickens, ducks, turkeys, rabbits)  मुर्गी और अन्य छोटे जानवर (मुर्गी, बतख, टर्की, खरगोश) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **5** | Non-mechanized farm equipment, such as a hoe, auger, spade, wheelbarrow, weeder, or hose  गैर-यांत्रिक कृषि उपकरण, जैसे फावड़ा, बरमा, कुदाल, ठेला, निराई उपकरण, या रबर का पाइप | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **6** | Mechanized farm equipment such as a tractor-plough, power tiller, or treadle pump  यांत्रिक कृषि उपकरण जैसे ट्रेक्टर से लगा हल, पावर टिलर या ट्रेडल पंप | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **7** | Equipment for processing agricultural products, such as dryers, grinders, or roasters  कृषि उत्पादों के प्रोसेसिंग केलिए उपकरण जैसे ड्रायर, ग्राइंडर या रोस्टर | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **8** | Non-farm business equipment, such as solar panels used for recharging, sewing machine  गैर कृषि व्यवसाय उपकरण, जैसे रिचार्ज करने के लिए उपयोग किया जाने वाले सोलर पैनल, सिलाई मशीन, फ्रायर | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **9** | House or building  घर या ईमारत | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **10** | Large consumer durables (refrigerator, TV, sofa)  बड़े उपभोक्ता उपकरण (रेफ्रीजिरेटर, टीवी, सोफा) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **11** | Small consumer durables (radio, cookware)  छोटे उपभोक्ता उपकरण (रेडियो, खाना बनाने का बर्तन) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **12** | Cell phone  सेल फोन | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **13** | Other land not used for agricultural purposes (pieces/plots, residential or commercial land)  अन्य भूमि जिसका उपयोग कृषि कार्यों के लिए नहीं किया जाता है | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |
| **14** | Means of transportation (bicycle, motorcycle, car)  परिवहन के साधन (बाइसिकल. मोटरसाइकिल, कार) | YES / हाँ …….1  NO / नहीं ………0 🡪 ***NEXT ITEM*** |  |  |

## MODULE G7: ACCESS TO FINANCIAL SERVICES

## मॉड्यूल G7: वित्तीय सेवाओं तक पहुंच

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Next, I’d like to ask about your household’s experience with borrowing money or other items (in-kind) in the past 12 months, that is, from [MONTH] 2021 to [MONTH] 2022.  इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें: अब मैं आपसे पिछले 12 महीने यानि की मार्च 2021 से फरबरी 2022 के दौरान पैसे उधार लेने या किसी वस्तु को उधार लेने के सम्बंध मे आपके घर के अनुभव के बारे में पूछना चाहती हूँ। | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Would you or anyone in your household be able to take a loan or borrow cash or a product in-kind from [SOURCE] if they wanted to?  क्या जरुरत पड़ने पर आप या आपके घर का कोई सदस्य [\*\*SOURCE\*\*] से लोन या ऋण या वस्तु के रूप में कोई उत्पाद उधार ले सकता है? | Has anyone in your household tried to take any loans or borrowed cash/in-kind from [SOURCE] in the past 12 months?  क्या आपके घर के किसी सदस्य ने पिछले 12 महीने मे [\*\*SOURCE\*\*] से कोई लोन या ऋण या नगद या वस्तु उधार लेने का प्रयास किया है?    SELECT ONE  एक चुने  Yes, tried, but never granted 1  हाँ, प्रयास किया, लेकिन मंजूरी नहीं मिली  Yes, cash 2  हाँ, नगद  Yes, in-kind 3  हाँ, वस्तु के रूप में  Yes, cash and in-kind 4  हाँ, नगद और वस्तु के रूप में  No 5 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं  Don’t know -98  पता नहीं | Who made the decision to borrow from [SOURCE] most of the time?  अधिकांश समय [\*\*SOURCE\*\*] से उधार लेने का निर्णय किसने लिया था?  SELECT UP TO THREE (3) MEMBER IDs  अधिकतम 3 व्यक्तियों को चुनें | | | **ASK IF G7.02 = 2, 3 OR 4**  What was the money borrowed used for?  उधार लिए गए पैसे या वस्तु का उपयोग किस लिए किया गया था?  DO NOT READ RESPONSE OPTIONS TO RESPONDENT. LISTEN AND CHECK ALL THAT APPLY.  उत्तरदाता को जवाब के विकल्प पढ़कर न सुनाएं। सुनें और लागू होने वाले सभी को चुनें  Recurrent farm expenses (e.g., inputs) ….1  बार-बार होने वाले कृषि व्यय (जैसे कृषि सम्बंधित सामान एवं मशीन / इनपुट्स)  Farm expenditures……………2  कृषि व्यय  Non-farm business….3  गैर कृषि व्यवसाय  Household/family expenses….4  घरेलू/ परिवारिक खर्च  Personal expenses….5  व्यक्तिगत खर्च | Who made the decision about what to do with the money or item borrowed from [SOURCE] most of the time?  अधिकांश समय यह निर्णय किस-किस ने लिया कि [\*\*SOURCE \*\*] से उधार लिए गए पैसे या वस्तु का क्या करना है?    SELECT UP TO THREE (3) MEMBER IDs  अधिकतम 3 व्यक्तियों को चुनें | | | Who is usually responsible for repaying the loan from [SOURCE]?  [\*\*SOURCE\*\*] से लिए गए लोन या ऋण को चुकाने के लिए आमतौर पर कौन-कौन जिम्मेदार होता है?  SELECT UP TO THREE (3) MEMBER IDs  अधिकतम 3 व्यक्तियों को चुनें | | | Over the past 12 months, have you are someone in your household been unable to repay a loan from [SOURCE]?  पिछले 12 महीनों में, क्या आप या आपके घर का कोई सदस्य [\*\*SOURCE \*\*] का लोन या ऋण चुकाने में असमर्थ रहे हैं?  Yes/ हाँ …..1  No/ नहीं ….2  Loan still under repayment.....3  अभी भी लोन का भुगतान चल रहा है  NA/Loan not taken……..-97  लागू नहीं होता, ऋण नहीं लिया है |
| **Lending sources**  ऋण के स्रोत | | **G7.01** | **G7.02** | **G7.03** | | | **G7.04** | **G7.05** | | | **G7.06** | | | **G7.07** |
| **ID #1** | **ID #2** | **ID #3** | **ID #1** | **ID #2** | **ID #3** | **ID #1** | **ID #2** | **ID #3** |
| **1**  **(A)** | Bank or formal financial institution  बैंक और औपचारिक वित्तीय संस्थान | Yes / हाँ...…….1  No / नहीं …..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  Maybe / शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2**  **(D)** | Self-help group  स्वयं सहायता समूह | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3**  **(C)** | Cooperative or farmer-producer organization  सहकारी या किसान उत्पादक संगठन | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4**  **(B)** | Digital financial service provider (e.g., nano loans, digital loans)  डिजिटल वित्तीय सेवा प्रदाता (जैसे, नैनो लोन्स, डिजिटल लोन्स) | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5**  **(G)** | Other NGO programs  अन्य एनजीओ प्रोग्राम | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6**  **(H)** | Friends or relatives  दोस्त या रिश्तेदार | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7**  **(I)** | Other informal lenders, such as shopkeepers or money lenders  अन्य अनौपचारिक ऋणदाता जैसे दुकानदार या साहूकार | Yes...…….1  हाँ...…….1  No………..0 🡪 ***NEXT SOURCE***  नहीं………..0 🡪 अगला स्रोत  Maybe.….2  शायद.….2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **QUESTION**  **प्रश्न** | | **RESPONSE**  **जवाब** |
| **G7.08** | Do you, either by yourself or with someone else, currently have a financial account or bank account? This could be at a bank, or another formal institution. This can be an account that is used to save money, make or receive payments, or receive wages or financial help.  क्या आपके पास स्वयं का या किसी और के साथ, वर्तमान में एक वित्तीय खाता या बैंक खाता है?  यह किसी बैंक, या किसी अन्य औपचारिक संस्थान में हो सकता है। यह एक ऐसा खाता हो सकता है जिसका उपयोग पैसे बचाने, भुगतान करने या प्राप्त करने, या मजदूरी या वित्तीय सहायता प्राप्त करने के लिए किया जाता है। | YES, SOLELY…….…...………….…1  हाँ, अकेले  YES, JOINTLY…………… ………..2  हाँ, संयुक्त रूप से  YES, SOLELY AND JOINTLY…….3  हाँ, अकेले और संयुक्त रूप से  NO……………………...………….…4  नहीं  DON’T KNOW………..…..……..….-98  पता नहीं |
| **G7.12** | Have you personally used any of the following savings methods in the last year?  क्या आपने पिछले एक साल में इनमें से किसी बचत के तरीकों का स्वयं इस्तेमाल किया है?  ज़ोर से लिस्ट को पढे  **READ LIST OUT LOUD** |  |
| **1 (a)** | Bank savings account / बैंक बचत खाता | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **2 (b)** | Post office account / डाकघर खाता | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **3 (e)** | Self-help group / स्वयं- सहायता समूह | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **5(i)** | Informal savings at home / घर में अनौपचारिक बचत | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **6(j)** | Informal savings with a trusted person / किसी विश्वसनीय व्यक्ति के पास अनौपचारिक बचत | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **7(c)** | Mobile money savings account (e.g.PayTM, BHIM) / मोबाइल मनी बचत खाता (जैसे PayTM, BHIM) | (1) Yes / हां (0) No / नहीं |
| **G7.13** | Do you own a mobile phone?  क्या आपके पास खुद का मोबाइल फोन है? | Yes / हां …………………………….1  No / नहीं ………………………….….0🡪G7.15 |
| **G7.14** | What kind of phone is it?  यह किस प्रकार का फोन है? | Smart phone (phone with internet facilities) ………1  स्मार्टफोन (इन्टरनेट की सुविधा वाला फोन)  Feature phone………………………………………….2  फीचर फोन  B&W phone…………………………………………….3  ब्लैक एंड व्हाइट फोन  Other, specify\_\_\_\_..................................................-96  अन्य, बताएं |
| **G7.15** | Have you used a mobile phone or the internet to conduct mobile banking activities, make payments, or send or receive money in the past year?  क्या आपने पिछले एक साल में मोबाइल बैंकिंग गतिविधियों, भुगतान करने या पैसा भेजने या प्राप्त करने के लिए मोबाइल फोन या इन्टरनेट का उपयोग किया है? | (1) Yes / हां  (0) No / नहीं |
| **G7.16** | Do you have access to a banking agent, like a bank mitra?  क्या आपके पास बैंकिंग एजेंट (जैसे कि बैंक मित्र) तक पहुंच है? | (1) Yes / हां  (0) No / नहीं 🡪MODULE G9 |
| **G7.17** | What are the different services the banking agent or bank mitra provides?  बैंकिंग एजेंट या बैंक मित्र कौन कौन सी सेवाये देते है ?  **CHECK ALL THAT APPLY**  **लागू होने वाले सभी चुनें** | Withdrawing money……………………………………1  पैसा निकालना  Depositing Money……………………………………...2  पैसा जमा करना  Remittances…………………………………………….3  प्रेषण (पैसा बाहर से आना या भेजना)  Utility bill payments…………………………………….4  यूटिलिटी / सुविधाओं के बिल का भुगतान  Recharges………………………………………………5  रिचार्ज  Other, Specify..........................................-96  अन्य, बताएं |

## MODULE G9: GROUP MEMBERSHIP

## मॉड्यूल G9: समूह सदस्यता

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Read: Now I’m going to ask you about groups in the community. These can be either formal or informal and customary groups.  इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें: अब मैं समुदाय में समूहों के बारे में पूछने जा रही हूँ। यह या तो औपचारिक या अनौपचारिक या प्रथागत समूह हो सकते हैं। | | Are you an active member of [\*\*GROUP\*\*]?  क्या आप [\*\*समूह\*\*] के एक सक्रिय सदस्य है? |
| **Group**  समूह | | **G9.01** |
| **A** | Farmer Producer Organization (FPO/Cooperative)  किसान उत्पादक संगठन | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **B** | Water users’ group  जल उपयोगकर्ता समूह (सोलर ग्रुप या लिफ्ट सिचाई वाला ग्रुप) | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **C** | Forest users’ group  वन उपयोगकर्ता समूह (जंगल वाला ग्रुप) | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **D** | Other agricultural, livestock, fisheries, or producer’s group (including FPOs, marketing groups, village agricultural committees, and labor exchange groups  अन्य पशु या मछ्ली पालन या अन्य उत्पादक समूह | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **E** | SHGs or other credit or microfinance group  स्वयं सहायता समूह | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **G** | Non-farm trade and business association group  अन्य गैर-कृषि व्यापार और व्यवसाय संघ समूह | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **I** | Religious group  धार्मिक समूह | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **J** | Other civic group (improving community) or charitable group (helping others)  अन्य नागरिक या धरमार्थ समूह जो समूह की मदद का काम करता हो | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |
| **K** | Any other group (specify):  अन्य कोई ग्रुप | (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं  (-98) I DON’T KNOW OF ANY GROUPS OF THIS TYPE / मुझे इस प्रकार के किसी समूह के बारे में नहीं पता है |

## MODULE G10: GROUP COLLECTIVE AGENCY

## मॉड्यूल G10: समूह सामूहिक एजेंसी

| READ: For this section, I am going to ask you to RATE THE EXTENT TO WHICH YOU HAVE BEEN ABLE TO ACCOMPLISH THINGS DURING THE PAST 12 MONTHS, from [PRESENT MONTH] last year to [PRESENT MONTH] this year. I will read several statements to you and ask you to indicate the EXTENT to which you were able to do what the statement says not at all, to a small extent, medium extent, or high extent.  **इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब मै आपसे आपके समूह मे निर्णय लेने के तरीके के बारे मे कुछ प्रश्न करूंगी । मैं आपको कुछ कथन पढ़कर सुनाऊंगी और आपको बताने के लिए कहूँगी कि कथन जो कहता है उसे करने में आप किस हद तक समर्थ थे, बिल्कुल भी नहीं, कुछ हद तक, काफी हद तक या बहुत अधिक हद तक। | | |
| --- | --- | --- |
| **Question** | | **Response** |
| **G10.1** | To what extent did members of your FPO agree on new goals to advance together as a group.  एक समूह के रूप में एक साथ आगे बढ़ने के लिए आपके FPO के सदस्यों ने किस हद तक नए लक्ष्यों पर सहमति व्यक्त की। | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.2** | To what extent did all members of your FPO give input into decisions about which new goals were selected by the group.  किस हद तक आपके FPO के सभी सदस्यों ने उन निर्णयों में अपना सुझाव दिया, जिनके बारे में समूह द्वारा नए लक्ष्यों का चयन किया गया था। | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.3** | To what extent did all members of your FPO give input into decisions about how members cooperated with each other to advance group goals.  समूह के लक्ष्यों को आगे बढ़ाने के लिए एक-दूसरे का कैसे सहयोग करें, इस बारे में आपके FPO के सभी सदस्यों ने किस हद तक निर्णय में अपना सुझाव दिया | | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.4** | To what extent did members of your FPO cooperate with each other to advance group goals.  समूह के लक्ष्यों को आगे बढ़ाने के लिए आपके FPO के सदस्यों ने किस हद तक एक दूसरे का सहयोग किया? | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.5** | To what extent did your FPO make progress on advancing group goals.  समूह के लक्ष्यों को आगे बढ़ाने पर आपके FPO ने किस हद तक प्रगति की। | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.6** | To what extent were members of your FPO motivated to cooperate with each other to advance your group goals, even when faced with challenges  आपके FPO के सदस्यों ने अपने समूह के लक्ष्यों को आगे बढ़ाने के लिए किस हद तक एक-दूसरे को प्रेरित किया, भले ही चुनौतियों का सामना करना पड़ा हो | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |
| **G10.7** | To what extent did you and members of your FPO help each other to recover from obstacles that you experience.  आपने और आपके FPO के सदस्यों ने किस हद तक आने वाली बाधाओं से उबरने में एक-दूसरे की मदद की। | Not at all / बिल्कुल भी नहीं………………………………………………………..1  Small extent / कुछ हद तक………………………………………………………..2  Medium extent / काफी हद तक………………………………………………….3  High extent / बहुत अधिक हद तक…………………………………………….4  Not applicable / लागू नहीं…………………………………………………………-97  Refused / इनकार कर दिया……………………………………………………..-99 |

## 

## MODULE G11. FREEDOM OF MOVEMENT

## मॉड्यूल G11. आने-जाने की आज़ादी

| Next, I am going to ask you some questions about going to different places and any difficulty you might have had going to these places.  अब मैं आपसे अलग-अलग जगहो पर आने-जाने से सम्बंधित कुछ प्रश्न पूछ्ने जा रही हूँ । | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| . | | In the last 12 months, were you ever prevented from going to [PLACE] when you wanted or needed to go, either by your family or by other people?  पिछले 12 महीनों में, क्या कभी भी, आपके परिवार द्वारा या अन्य लोगों द्वारा, आपको [\*\*PLACE\*\*] जाने से रोका गया जब आप जाना चाहती थी या जाने की आवश्यकता थी?  Interviewer: Please explain that this question is for reasons **other than** COVID-19 related restrictions.  इंटरव्युअर: कृपया स्पष्ट करें कि यह प्रश्न COVID-19 से संबंधित नही बल्कि अन्य कारणों से है।  (1) Yes / हाँ 🡪 G11.02  (0) No / नहीं 🡪 Next place  (2) Did not need or want to go there / आवश्यकता नहीं थी या वहां जाना नहीं चाहते थे 🡪 Next place | During the past 12 months, has your spouse, your in-laws, or member of your family objected or discouraged you from going to [PLACE]?  पिछले 12 महीनों के दौरान, क्या आपके पति, आपके ससुराल वाले या आपके परिवार के किसी सदस्य ने आपको [\*\* PLACE\*\*] जाने से आपत्ति जताई है या रोकने का प्रयास किया है?  (1) Yes / हाँ 🡪 G11.03  (0) No / नहीं 🡪 Next place | Do these objections prevent you from going to [PLACE]?  क्या ये आपत्तियां आपको [\*\* PLACE \*\*] जाने से रोक पायीं ?  (1) Yes / हाँ  (0) No / नहीं |
| **PLACE**  **स्थान** | | **G11.01** | **G11.02** | **G11.03** |
| **A** | The closest market to either buy or sell goods  सामान खरीदने या बेचने के लिए निकटतम बाजार |  |  |  |
| **B** | Another village or neighborhood  दूसरे गाँव या पड़ोस |  |  |  |
| **C** | A bank or other formal financial institution  बैंक या अन्य औपचारिक वित्तीय संस्थान |  |  |  |
| **D** | The office of a local official  स्थानीय अधिकारी का कार्यालय |  |  |  |
| **E** | A place to do agricultural work, such as a field, fishery/fishpond, or orchard  कृषि कार्य करने का स्थान जैसे खेत, मछली पालन/ मछली का तालाब या बाग |  |  |  |
| **F** | A place where you do work for someone else  ऐसी जगह जहाँ आप किसी और के लिए काम करते है |  |  |  |
| **G** | A place where you purchase or sell goods or services for your business  ऐसी जगह जहाँ आप अपने व्यवसाय के लिए सामान या सेवाएं खरीदते या बेचते हैं |  |  |  |
| **H** | A place where you would attend a group meeting, such as your farmer producer organization or cooperative  ऐसी जगह जहाँ आप किसी समूह की बैठक में भाग लेंगे, जैसे कि आपका किसान उत्पादक संगठन या सहकारी |  |  |  |
| **I** | A place where you can receive such a training or learn skills that can help you improve your livelihood  ऐसी जगह जहाँ आप ऐसा प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं या कौशल सीख सकते हैं जो आपकी आजीविका को बेहतर बनाने में आपकी मदद कर सकता है |  |  |  |
| **J** | A social-gathering place where people might gather to watch or play sports, or eat or drink together  सामाजिक मेलजोल वाला स्थान जहां लोग खेल देखने या खेलने के लिए इकट्ठा हो सकते हैं, या एक साथ खा या पी सकते हैं |  |  |  |

## MODULE G12: AUTONOMY IN DECISION-MAKING

## मॉड्यूल G12: निर्णय लेने में स्वायत्तता

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Now I am going to read you three short descriptions about different people and how they decide to use the income they earn.  अब मै आपको तीन काल्पनिकलोगो के बारे मे तीन कहानिया बतायेंगे, हर कहानी के बाद, हम आपसे पूछेंगे - क्या आप इस व्यक्ति की तरह है ? कहानी को ध्यान से सुने और बताये ।  **READ ALOUD EACH STORY.**  इंटरव्युअर नीचे दिये गये Story को जोर से पढे और फिर प्रश्न पूछे ।  *Interviewers: We have three female names below – Atwari, Phoolo, Mangri. If by any chance the respondent has one of these names, please substitute that one with* ***Rukma***  इंटरव्युअर के लिए नोट: यहाँ महिलाओ के तीन नाम दिये गये हैं - अ‍ॅटवरी, फुल्लो, मंजरी। यदि उत्तर्दाता का नाम इनमे से है तो कहानी मे "रुकमा" नाम का इस्तमाल करे । | | |
|  | | **G12.01** |
| **G12(a)** | **ATWARI** *uses her income how another person tells her she must use it.*  अ‍ॅटवरी अपनी कमाई का वैसे ही उपयोग करती है जैसे उसे कोई अन्य व्यक्ति करने के लिए कहते है।  क्या आप अ‍ॅटवरी जैसी है ? | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **G12(b)** | *No one tells* **PHOOLO** *how to use her income. But she uses her income in the way that her family or community expects.*  फुल्लो को कोई नहीं बताता है कि वह अपनी पैसे का उपयोग कैसे करें। लेकिन वह अपनी पैसे का उपयोग उसी तरह करती है जैसे उसका परिवार या समुदाय उम्मीद करता है।  क्या आप फुल्लो जैसी है ? | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |
| **G12(c)** | **MANGRI** *chooses to use her income how she personally wants to, and thinks is best.*  मंजरी अपनी पैसे का उपयोग करने का चुनाव खुद करती है जैसे वह चाहती है और जो उसे सबसे अच्छा लगता है |  क्या आप मंजरी जैसी है ? | YES 1  हाँ  NO 0  नहीं |

## MODULE G13: NEW GENERAL SELF-EFFICACY SCALE

## मॉड्यूल G13: नया सामान्य आत्म-प्रभावकारिता पैमाना

Now I’m going to ask you some questions about different feelings you might have. Please listen to each of the following statements. Think about how each statement relates to your life, and then tell me if you agree or disagree with the statement.

अब मैं आपसे आपकी विभिन्न भावनाओं के बारे में कुछ प्रश्न पूछने जा रहा हूँ। कृपया निम्नलिखित में से प्रत्येक कथन को सुनें। इस बारे में सोचें कि प्रत्येक कथन आपके जीवन से कैसे संबंधित है, और फिर मुझे बताएं कि क्या आप कथन से सहमत हैं या असहमत हैं।

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Statements** | | **G13** |
| **B** | When facing difficult tasks, I am certain that I will accomplish them.  कठिन कार्यों का सामना करते समय, मुझे यकीन है कि मैं उन्हें पूरा कर लूंगी। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **C** | In general, I think that I can obtain outcomes that are important to me.  सामान्य तौर पर, मुझे लगता है कि मैं ऐसे परिणाम प्राप्त कर सकती हूँ जो मेरे लिए महत्वपूर्ण हैं। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **F** | I am confident that I can perform effectively on many different tasks.  मुझे विश्वास है कि मैं कई अलग-अलग कार्यों पर प्रभावी ढंग से प्रदर्शन कर सकती हूँ। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **H** | Even when things are tough, I can perform quite well.  परिस्थितिया कठिन होने पर भी मैं काफी अच्छा प्रदर्शन कर सकती हूँ। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **I** | I plan tasks carefully.  मैं सावधानीपूर्वक कार्यों की योजना बनाती हूँ। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **J** | I look forward to my work.  मुझे अपने काम को करने की चाहत रहती है | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **K** | I continue to work hard even when I face obstacles.  बाधाओं का सामना करने पर भी मैं कड़ी मेहनत करती रहती हूँ। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **M** | It is important for me to do whatever I'm doing as well as I can even if it isn't popular with people around me.  मेरे लिए यह महत्वपूर्ण है कि मैं जो कुछ भी कर रही हूँ उसे बहुत अच्छी तरह करूं, भले ही वह मेरे आसपास के लोगों को पसंद ना हो । | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |
| **N** | I am motivated to do my work better than I have done in the past.  मैं अपने काम को पहले की तुलना में बेहतर तरीके से करने के लिए प्रेरित होती हूँ। | Disagree / असहमत……….1  Neither agree or disagree / न तो सहमत न ही असहमत……….2  Agree / सहमत …….3 |

## MODULE G16: SAFE AND HEALTHY WORK ENVIRONMENTS

## मॉड्यूल G16: सुरक्षित और स्वस्थ कार्य परिवेश

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **G16.01** | Read: Now I’m going to read some statements to you. I want to learn about your opinions. Please tell me whether you completely disagree, partly disagree, partly agree, or completely agree with each statement.  **इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब मैं आपको कुछ कथन पढ़कर सुनाने जा रहा हूँ। मैं आपके विचारों के बारे में जानना चाहता हूँ। कृपया मुझे बताएं कि आप प्रत्येक कथन से पूरी तरह असहमत हैं, कुछ हद तक असहमत हैं, कुछ हद तक सहमत हैं, या पूरी तरह सहमत हैं। | |
| **A** | Everyone should have the right to work in an environment that is safe for them and free of equipment and products that might cause them harm.  सभी को ऐसे वातावरण या माहौल में काम करने का अधिकार होना चाहिए जो उनके लिए सुरक्षित हो और उन उपकरणों और उन उत्पादों से मुक्त हो जो उन्हें नुकसान पहुंचा सकते हैं - इस बात से आप सहमत है या असहमत है ? | Completely disagree 1  पूरी तरह असहमत  Partly disagree 2  कुछ हद असहमत  Partly agree 3  कुछ हद तक सहमत  Completely agree 4  पूरी तरह सहमत  Not applicable -97  लागू नहीं  Don’t know -98  पता नहीं  Refused -99  इनकार किया |
| **B** | Everyone should have the right to take a break during the time that they work if they feel unwell, too hot, or too thirsty.  सभी को अस्वस्थ होने, बहुत अधिक गर्मी या बहुत अधिक प्यासे होने पर अपने काम के दौरान ब्रेक लेने का अधिकार होना चाहिए - इस बात से आप सहमत है या असहमत है ? |
| **C** | Everyone should have the right to have safety materials or protective equipment while they work.  सभी को काम करते समय सुरक्षा सामग्री या सुरक्षात्मक उपकरण रखने का अधिकार होना चाहिए - इस बात से आप सहमत है या असहमत है ? |
| **D** | Everyone should have the right to be treated respectfully by those they interact with while they are working.  सभी को यह अधिकार होना चाहिए कि काम के दौरान वे जिनके साथ बातचीत करते हैं उन्हें , उनसे सम्मानपूर्वक व्यवहार करना चाहिये - इस बात से आप सहमत है या असहमत है ? |
| **E** | Everyone should have the right to take time off work as they deem necessary without negative consequences.  आवश्यकता महसूस होने पर, सभी को नकारात्मक परिणामों के बिना काम से छुट्टी लेने का अधिकार होना चाहिए - इस बात से आप सहमत है या असहमत है ? |
|  | | |
| **G16.02** | Read: Now I am going to ask you some questions about actual work experiences and how you might respond to them. Please let me know if you would be able to do this or never, under some circumstances, under most circumstances, or always or almost always.  **इंटरव्युअर - जोर से पढ़ें**: अब मैं आपसे आपके वास्तविक कार्य अनुभवों के बारे में कुछ प्रश्न पूछने जा रहा हूँ और आप उनका जवाब कैसे दे सकते हैं। कृपया मुझे बताएं कि क्या आप कुछ परिस्थितियों में, अधिकांश परिस्थितियों में, या हमेशा या लगभग हमेशा ऐसा कर पाएंगे या नहीं। | |
| **A** | If you felt that something in your work environment was unsafe or could cause you or someone else harm, would you be able to change it or have someone else make a change so that you would feel safe?  अगर आपको लगता है कि आपके काम के माहौल में कुछ असुरक्षित है या इससे आपको या किसी और को नुकसान हो सकता है, तो क्या आप इसे बदल पाएंगे या कोई और इसे बदलेगा ताकि आप सुरक्षित महसूस कर सकें ? ( यदि हाँ तो कब-कब ? ) | Never 1  कभी नहीं  Under some circumstances 2  कुछ परिस्थितियों में (कभी-कभी)  Under most circumstances 3  अधिकांश परिस्थितियों में (ज्यादातर)  Always or almost always 4  हमेशा या लगभग हमेशा  Not applicable -97  लागू नहीं  Don’t know -98  पता नहीं  Refused -99  इनकार किया |
| **B** | If you felt unwell, too hot, or too thirsty while working, would you be able to take a break?  यदि आप काम करते समय अस्वस्थ, बहुत गर्मी, या बहुत प्यास महसूस करते हैं, तो क्या आप ब्रेक (थोड़ी देर की छुट्टी ) ले पाएंगे ? ( यदि हाँ तो कब-कब ? ) |
| **C** | If you needed safety materials or protective equipment while you were working, would you be able access and use them?  यदि आपको काम करते समय सुरक्षा सामग्री या सुरक्षात्मक उपकरण की आवश्यकता होती है, तो क्या आप उनका इस्तेमाल और उपयोग कर पाएंगे ? ( यदि हाँ तो कब-कब ? ) |
| **D** | If you were treated badly or disrespectfully by someone that you interacted with while working, would you be able to put a stop to the maltreatment?  यदि काम के दौरान आपके साथ बातचीत करने वाले किसी व्यक्ति ने आपके साथ बुरा व्यवहार किया हो या अनादर किया हो, तो क्या आप दुर्व्यवहार को रोक पाएंगे ? ( यदि हाँ तो कब-कब ? ) |
| **E** | If you were sick or unwell, would you be able to decide to take time off or work without long term negative consequences.?  यदि आप बीमार या अस्वस्थ हो, तो क्या आप किसी नकारात्मक परिणामों के बिना, काम से छुट्टी लेने का फैसला कर पाएंगे ? ( यदि हाँ तो कब-कब ? ) |

## MODULE G17: SEXUAL HOSTILITY

## मॉड्यूल G17: यौन शत्रुता

|  |
| --- |
| **Note to interviewer: Check for and confirm privacy before continuing with this section.**  इंटरव्युअर गोपनियता सुनिश्चित करे और उत्तरदाता से एकांत मे सवाल करे  Next, I will ask you some questions about some experiences that your or other might have while earning your livelihooD Think about where you spend most of your time when you are working. This place might be an agricultural field, a market, or a building. We will call this your place of work.  इसके बाद, मैं आपसे कुछ ऐसे अनुभवों के बारे में कुछ प्रश्न पूछूंगा जो अपनी आजीविका अर्जित करने के दौरान आपको या अन्य लोगों को हो सकती हैं। आप काम करते समय अपना अधिकांश समय कहाँ बिताते है, इस बारे में सोचें। यह स्थान खेत, बाजार या इमारत हो सकता है। हम इसे आपका कार्यस्थल कहेंगे। |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | When you are at your place of work, how often do people [OCCURRENCE]?  जब आप अपने कार्यस्थल पर होती हैं, तो लोग कितनी बार आपको – [\*\*Occurrence\*\*]  Always / हमेशा 1  Often / अक्सर 2  Sometimes / कभी-कभी 3  Never / कभी नहीं 4  Not applicable, no place of work -97  लागू नही / कोई कार्यस्थल नहीं है  Refused to answer -99  जवाब देने से इनकार किया | In general, for [men/women] of your age who live in your community, when they are at their place of work, how often do you think that they have experiences where others [OCCURRENCE]?  सामान्य तौर पर, आपके समुदाय में रहने वाली आपकी उम्र के महिलाये जब अपने कार्यस्थल पर होती हैं, तो आपके अनुसार उन्होने कितनी बार ऐसा अनुभव किया होगा जब – [\*\*Occurrence\*\*]  Always / हमेशा 1  Often / अक्सर 2  Sometimes / कभी-कभी 3  Never / कभी नहीं 4  Refused to answer -99  जवाब देने से इनकार किया |
| **OCCURRENCE** | | **G17.01** | **G17.02** |
| **A** | Treat [you/them] as “lesser” because of [your/their] sex, for example, spoken badly, interrupted, or ignored?  (1) महिला होने के कारण नीचा दिखाने की कोशिश करते है जैसे कि आपसे बुरी तरीके से बोलना, कार्य मे बाधा उत्पन्न करना या अनदेखा किया जाना  (2) उन्हे महिला होने के कारण नीचा दिखाने की कोशिश की गई है जैसे कि बुरी तरीके से बोलना, कार्य मे बाधा उत्पन्न करना या अनदेखा किया जाना |  |  |
| **B** | Tell [you/them] sexual stories or jokes or make sexual comments?  (1) आपको यौन कहानियां या चुटकुले सुनाते है या यौन टिप्पणियां करते है  (2) उन्हे यौन कहानियां या चुटकुले सुनाते है या यौन टिप्पणियां करते है |  |  |
| **C** | Make remarks that people of [you/them] sex are not suited for the kind of work [you/they] do?  (1) टिप्पणी करते है कि महिलाये उस तरह के काम के लिए उपयुक्त नहीं हैं जैसा आप करती हैं  (2) टिप्पणी करते है कि महिलाये उस तरह के काम के लिए उपयुक्त नहीं हैं जैसा वे करते हैं |  |  |
| **D** | Spread rumors about [your/their] sexuality, sex life, etC?  (1) आपके कामुकता, यौवन, यौन जीवन आदि के बारे में अफवाहें फैलाते हैं  (2) उनके कामुकता, यौवन, यौन जीवन आदि के बारे में अफवाहें फैलाते हैं |  |  |
| **E** | Make unwanted attempts to establish a romantic or sexual relationship with [you/them] despite [your/their] efforts to discourage it?  (1) रोकने के प्रयासों के बावजूद आपके साथ रोमांटिक या यौन संबंध स्थापित करने के अनचाहा प्रयास करते है  (2) रोकने के प्रयासों के बावजूद उनके साथ रोमांटिक या यौन संबंध स्थापित करने के अनचाहा प्रयास करते है |  |  |
| **F** | Touch [you/them] in a sexual way without [your/their] permission?  (1) आपकी अनुमति के बिना गलत नीयत या गलत तरीके से आपको छुते हैं  (2) उनकी अनुमति के बिना लोग गलत नीयत या गलत तरीके से उन्हें छुते हैं |  |  |
| **G** | Offer [you/them] work-related benefits [you/them] with the expectation of sexual favors?  (1) आपसे यौन सहायता की उम्मीद से, आपको कार्य संबंधी लाभ की पेशकश करते है  (2) उनसे यौन सहायता की उम्मीद से, उन्हें कार्य संबंधी लाभ की पेशकश करते है |  |  |
| **H** | Sexually proposition [you/them], for example invited [you/them] to engage in sexual intercourse with them?  (1) आपके साथ संभोग करने के लिए आपको आमंत्रित किया  (2) उनके साथ संभोग करने के लिए उन्हें आमंत्रित किया गया? |  |  |
| **I** | Make [you/them] afraid you will be treated poorly, for example threatened [you/them], did not give [you/them] work, or ignored [you/them] if [you/they] didn’t cooperate sexually?  (1) आपको डराया या आपको धमकी दी कि उनके साथ यौन सहयोग नहीं करने पर, आपके साथ खराब व्यवहार किया जाएगा, या आपको काम नहीं दिया जायेगा, या आपको अनदेखा किया जायेगा  (2) उनको डराया या धमकी दी गयी कि यौन सहयोग नहीं करने पर, उनके साथ खराब व्यवहार किया जाएगा, या उनको काम नहीं दिया जायेगा, या उनको अनदेखा किया जायेगा |  |  |

## MODULE G18: ATTITUDES ABOUT VIOLENCE AGAINST WOMEN

## मॉड्यूल G18: महिलाओं के खिलाफ हिंसा के बारे में दृष्टिकोण

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Now I would like to ask about your opinion on the following issues. Please keep in mind that I am not asking about your personal experience or whether the following scenarios have happened to you. I would only like to know whether you think the following issues are acceptable.  अब मैं निम्नलिखित मुद्दों पर आपकी राय पूछना चाहती हूँ। कृपया ध्यान रखें कि मैं आपके व्यक्तिगत अनुभव के बारे में नहीं पूछ रही हूँ या आपके साथ निम्नलिखित घटनाएं हुयी है या नहीं। मैं केवल यह जानना चाहूंगी कि क्या आपको लगता है कि निम्नलिखित मुद्दे स्वीकार्य हैं। | | |
| **G18.01** In your opinion, is a husband justified in hitting or beating his wife in the following situations?  आपकी राय में, क्या निम्नलिखित स्थितियों में पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है ? | | **RESPONSE** |
| **A** | If she neglects the children?  यदि वह बच्चों की उपेक्षा करती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |
| **B** | If she burns the food?  यदि वह खाना जला देती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |
| **C** | If she argues with him?  यदि वह उससे बहस करती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |
| **D** | If she applies for a new job or engages in a new income-generating activity without his consent?  यदि वह उसकी सहमति के बिना किसी नई नौकरी के लिए आवेदन करती है या किसी नई पैसे -सृजन गतिविधि में शामिल होती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |
| **E** | If she refuses to have sex with him?  यदि वह उसके साथ सेक्स (सम्भोग ) करने से इनकार करती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |
| **F** | If she speaks with other men in the community?  यदि वह समुदाय के किसी अन्य पुरुष से बात करती है - तो क्या पति का अपनी पत्नी को मारना या पीटना उचित है या नही ? | Yes / हाँ 1  No / नहीं 0  Don’t know / पता नहीं -98  Refused to answer / जवाब देने से इनकार किया -99 |

## MODULE G8: TIME ALLOCATION

## मॉड्यूल G8: समय निर्धारण

**G8.01:** Please record a log of the activities for the individual in the last complete 24 hours (starting yesterday morning at 4 am, finishing 3:59 am of the current day). The time intervals are marked in 15 min intervals. mark one activity for each time period by ENTERING THE CORRESPONDING ACTIVITY CODE in the box.

पिछले पूरे 24 घंटे (कल सुबह 4 बजे से आज सुबह 3:59 तक) में व्यक्ति की गतिविधियों की दैनिकी/ लॉग दर्ज करें। समय अंतराल 15 मिनट के अंतराल पर चिन्हित किया गया हैं। बॉक्स में संबंधित गतिविधि का कोड दर्ज करके प्रत्येक समय अवधि के लिए एक गतिविधि चिन्हित करें।

**G8.02:** CHECK THE BOX BELOW IF THE RESPONDENT WAS CARING FOR CHILDREN WHILE PERFORMING EACH ACTIVITY.

यदि उत्तरदाता प्रत्येक गतिविधि करने के दौरान बच्चों की देखभाल कर रही थी तो नीचे दिए बॉक्स में निशान लगाएं।

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Now I’d like to ask you about how you spent your time during the past 24 hours. We’ll begin from yesterday morning and continue through to this morning. This will be a detailed accounting. I’m interested in everything you did (i.e. resting, eating, personal care, work inside and outside the home, caring for children, cooking, shopping, socializing, etC), even if it didn’t take you much time. I’m particularly interested in agricultural activities such as farming, gardening, and livestock raising whether in the field or on the homesteaD I’m also interested in how much time you spent caring for children, especially if it happened while you did some other activity (e.g., collecting water while carrying a child or cooking while watching after a sleeping child).  अब मैं आपसे पूछना चाहता हूँ कि आपने पिछले 24 घंटों के दौरान अपना समय कैसे बिताया। हम कल सुबह से शुरू करेंगे और आज सुबह तक जारी रहेंगे। यह एक विस्तृत लेखा होगा। आपने जो कुछ भी किया (यानी आराम करना, खाना, व्यक्तिगत देखभाल, घर के अंदर और बाहर काम करना, बच्चों की देखभाल करना, खाना बनाना, खरीदारी करना, लोगों से मिलना-जुलना आदि) में मेरी दिलचस्पी है, भले ही इसमें आपको अधिक समय न लगा हो। मुझे विशेष रूप से कृषि गतिविधियों जैसे कि खेती, बागवानी, और पशुपालन में दिलचस्पी है चाहे वह खेत में हो या घर में। मुझे इस बात में भी दिलचस्पी है कि आपने बच्चों की देखभाल में कितना समय बिताया, खासकर जब आपने इसे किसी अन्य गतिविधियों के दौरान किया हो (जैसे, बच्चे गोद में लिए पानी लाना या सोते हुए बच्चे को देखते हुए खाना बनाना)। | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | **Night**  **रात** | | | | | | | | | | **Morning**  **सुबह** | | | | | **Day**  **दिन** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4:00 | | | | | 5:00 | | | | | 6:00 | | | | | 7:00 | | | | | 8:00 | | | | | 9:00 | | | | | | 10:00 | | | | | 11:00 | | | | | 12:00 | | | | | 13:00 | | | | | 14:00 | | | | | 15:00 | | | |
| **G8.01** Activity **(WRITE ACTIVITY CODE**  गतिविधि (गतिविधि का कोड लिखें) | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  | |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
| **G8.02** Did you also care for children?  क्या आपने बच्चों की देखभाल भी की? | YES CHECK BOX  हाँ..... बॉक्स में निशान लगाएं  NO LEAVE BLANK  नहीं .....खाली छोड़ दें | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ | | □ | □ | □ | □ |
|  | | **Day**  **दिन** | | | | | | | | | **Evening**  **शाम** | | | | | **Night**  **रात** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16:00 | | | | 17:00 | | | | | 18:00 | | | | | 19:00 | | | | | 20:00 | | | | | 21:00 | | | | | 22:00 | | | | | | 23:00 | | | | | 24:00 | | | | | 1:00 | | | | | 2:00 | | | | | 3:00 | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **G8.01** Activity **(WRITE ACTIVITY CODE)**  गतिविधि (गतिविधि का कोड लिखें) | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **G8.02** Did you also care for children?  क्या आपने बच्चों की देखभाल भी की? | YES CHECK BOX  हाँ.... बॉक्स में निशान लगाएं  NO LEAVE BLANK  नहीं ..... खाली छोड़ दें | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ | □ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ACTIVITY CODES FOR G8.01** | | | |
| 1………………Sleeping and resting  सोना और आराम करना  2......................Eating and drinking  खाना-पीना  3……………...………Personal care  व्यक्तिगत देखभाल  4………….School (incl. homework)  स्कूल (गृहकार्य को मिलाकर)  5……………..…Work as employed  कर्मचारी के तौर पर काम करना  6…………Own business work (other than 8-13, 15)  अपने व्यवसाय का काम करना (8-13,15 को छोड़कर)  7……………...Staple grain farming  मुख्य अनाज की खेती | 8………Horticultural (gardens)  बागवानी (बगीचा)  9………High value crop farming  अधिक मूल्य वाले फसल की खेती  10…………..Large livestock raising (cattle, buffaloes)  बड़े जानवरों का पालन (मवेशी, भैंस)  11…….Small livestock raising (sheep, goats, pigs)  छोटे जानवरों का पालन (भेड़, बकरी, सूअर)  12............Poultry and other small animals raising  (chickens, ducks, turkeys, rabbits)  मुर्गे और अन्य छोटे जानवरों का पालन (मुर्गी, बतख टर्की, खरगोश)  13………….…Fishpond culture  मछली पालन  14……………Commuting (to/from work or school)  आवागमन (काम या स्कूल से आना-जाना) | 15………..Shopping / getting service (incl. health services)  खरीदारी करना/ सेवाएं प्राप्त करना (स्वास्थ्य सेवाओं के सहित)  16……….Weaving / sewing / textile care  बुनाई/ सिलाई/ कपड़ों की देखभाल  17………..Cooking  खाना बनाना  18…..……..Domestic work (incl. fetching water and fuel)  घरेलू कार्य (पानी और इंधन लाने को मिलाकर)  19…………..Caring for children  बच्चों की देखभाल  20……..…..Caring for adults (sick, elderly)  वयस्कों की देखभाल (बीमार, वृद्ध)  21…………Training or meetings related to agriculture or other livelihoods  कृषि या अन्य आजीविका से संबंधित प्रशिक्षण या बैठक  22……………………..Traveling (not for work or school)  यात्रा करना (काम या स्कूल के लिए नहीं) | 23………………………...Exercising  कसरत करना  24……Social activities and hobbies  सामाजिक गतिविधियाँ और शौक  25…….…………Religious activities  धार्मिक गतिविधियाँ  26…..FPO meetings and/or events  एफपीओ बैठकें और/ या कार्यक्रम  (-96)………………..….Other (specify)  अन्य (बताएं) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **S.No.** | **Question** | **Response** |
| **G8(1)** | In the last 24 hours did you work (at home or outside of the home including chores or other domestic activities) less than usual, about the same as usual, or more than usual?  पिछले 24 घंटों में आपने (कार्यों या अन्य घरेलू गतिविधियों के सहित घर पर या घर के बाहर काम) सामान्य से कम, लगभग हमेशा की तरह, या सामान्य से अधिक काम किया? | LESS THAN USUAL...........................…….1  सामान्य से कम  ABOUT THE SAME AS USUAL…………...2  लगभग हमेशा की तरह  MORE THAN USUAL……………………….3  सामान्य से अधिक |
| **G8(2)** | Does respondent have a child under 5 years old**?**  क्या आपका कोई 5 साल से कम उम्र का बच्चा है? | YES / हाँ...…….1 🡪 G8(3)  NO / नहीं ………..0 🡪 END INTERVIEW |
| **G8(3)** | If you wanted to do something (livelihood-related, training-related, self-care) and could not take your child with you, is there someone who could care for your child in your absence?  यदि आप कुछ करना चाहती हैं (आजीविका से संबंधित, प्रशिक्षण से संबंधित, स्वयं की देखभाल) और अपने बच्चे को अपने साथ नहीं ले जा सकती हैं, तो क्या घर में कोई ऐसा व्यक्ति है जो आपकी अनुपस्थिति में आपके बच्चे की देखभाल कर सकता है? | YES / हाँ...…….1 🡪 G8(4)  NO / नहीं ………..0 🡪 END INTERVIEW |
| **G8(4)** | Who?  यदि ‘हाँ’, तो घर मे वे कौन से तीन व्यक्ति है जो आपकी अनुपस्थिति में आपके बच्चे की देखभाल कर सकते है?  Select up to 3 members from the list  अधिक से अधिक घर के 3 सदस्यों को चुने | **Drop down menu of ALL the HH members**  **OTHER CODES:**  **अन्य कोड्स**  NON-HH MEMBER...….-96  गैर घरेलू सदस्य  NOT APPLICABLE….…-97  लागू नहीं |

Those are all of my questions. Thank you so much for speaking with me today.

ये सब मेरे प्रश्न हैं। आज मुझसे बात करने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* **END OF QUESTIONAIRE** \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*